

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 73



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. kovo 10 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

2012/C 73/01

Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys OL C 65, 2012 3 3

1

V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2012/C 73/02

Byla C-218/10: 2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (*Finanzgericht Hamburg* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *ADV Allround Vermittlungs AG, likviduojama bendrovė, prieš Finanzamt Hamburg-Bergedorf* (PVM — Šeštoji direktyva — 9, 17 ir 18 straipsniai — Paslaugų teikimo vietos nustatymas — Sąvoka „aprūpinimas personalu“ — Savarankiškai dirbantys asmenys — Būtinybė užtikrinti vienodą teikiamų paslaugų vertinimą paslaugų teikėjo ir jų gavėjo atžvilgiu)

2

LT

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2012/C 73/03	Byla C-282/10: 2012 m. sausio 24 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Cour de cassation</i> (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Maribel Dominguez prieš Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre</i> (Socialinė politika — Direktyva 2003/88/EB — 7 straipsnis — Teisė į mokamas kasmetines atostogas — Nacionalinės teisės aktuose nustatytas reikalavimas teisei įgyti — Darbuotojo nebuvimas darbe — Teisės į atostogas trukmė, atsižvelgiant į nebuvimo darbe pobūdį — Direktyvai 2003/88 prieštaraujantys nacionalinės teisės aktai — Nacionalinio teismo vaidmuo)	2
2012/C 73/04	Byla C-347/10: 2012 m. sausio 17 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Rechtbank Amsterdam</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>A. Salemink prieš Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen</i> (Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — Darbuotojas, įdarbintas Nyderlandų kontinentiniame šelfe esančioje dujų gavybos platformoje — Privalomasis draudimas — Atsisakymas mokėti nedarbingumo išmoką)	3
2012/C 73/05	Byla C-392/10: 2012 m. sausio 19 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Finanzgericht Hamburg</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas</i> (Reglamentas (EB) Nr. 800/1999 — 15 straipsnio 1 ir 3 dalys — Žemės ūkio produktai — Eksporto grąžinamųjų išmokų sistema — Diferencijuota eksporto grąžinamoji išmoka — Išmokėjimo sąlygos — Produkto importas į paskirties trečiąją šalį — Importo muitų mokėjimas)	4
2012/C 73/06	Byla C-586/10: 2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Bundesarbeitsgericht</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Bianca Küçük prieš Land Nordrhein-Westfalen</i> (Socialinė politika — Direktyva 1999/70/EB — Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotą sutartį 5 punkto 1 dalies a punktas — Paėliui sudaromos terminuotos darbo sutartys — Objektivos priežastys, galinčios pateisinti tokių sutarčių atnaujinimą — Nacionalinės teisės nuostatos, pateisinančios terminuotą sutartį laikino pavadavimo atveju — Nuolatinis ar pasikartojantis poreikis turėti pavaduojantį personalą — Atsižvelgimas į visas aplinkybes, susijusias su paėliui sudarytų terminuotų sutarčių atnaujinimu)	4
2012/C 73/07	Byla C-588/10: 2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I</i> (Lenkija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Minister Finansów prieš Kraft Foods Polska SA</i> (Apmokestinimas — PVM — Direktyva 2006/112/EB — 90 straipsnio 1 dalis — Kainos sumažinimas įvykdžius sandorį — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos apmokestinamąją vertę galima sumažinti, tik jei prekių tiekėjas ar paslaugų teikėjas turi prekių ar paslaugų pirkėjo patvirtinimą, kad jis gavo patikslinamąją sąskaitą faktūrą — PVM neutralumo principas — Proporcijumo principas)	5
2012/C 73/08	Byla C-53/11 P: 2012 m. sausio 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) prieš Nike International Ltd, Aurelio Muñoz Molina</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 58 straipsnis — Reglamentas (EB) Nr. 2868/95 — 49 ir 50 taisyklės — Žodinis prekių ženklas R10 — Protestas — Perleidimas — Apeliacijos priimtumas — „Asmens, turinčio teisę paduoti apeliaciją“ sąvoka — VRDT nurodymų taikymas)	5
2012/C 73/09	Byla C-185/11: 2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Slovėnijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Tiesioginis draudimas, išskyrus gyvybės draudimą — Direktyvos 73/239/EEB ir 92/49/EEB — Neteisingas ir nevisiškas perkėlimas)	6

2012/C 73/10	Byla C-192/11: 2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2009/147/EB — Laukinių paukščių apsauga — Apsaugos sistemos apimtis — Nuostatos, pagal kurias leidžiama nukrypti nuo direktyvoje numatytų draudimų) 6	6
2012/C 73/11	Sujungtos bylos C-177/09 ir C-179/09: 2011 m. lapkričio 17 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (<i>Conseil d'État</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh</i> (C-177/09 et C-179/09), <i>Jean-Marie Solvay de la Hulpe</i> (C-177/09), <i>Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne</i> (C-178/09), <i>Les amis de la Forêt de Soignes ASBL</i> (C-179/09) prieš <i>Région wallonne</i> (Projektų poveikio aplinkai vertinimas — Direktyva 85/337/EEB — Taikymo sritis — Sąvoka „konkretus nacionalinės teisės aktas“ — Orhuso konvencija — Teisė kreiptis į teismą aplinkosaugos klausimais — Teisės pareikšti ieškinį dėl teisės akto panaikinimo apimtis) 7	7
2012/C 73/12	Byla C-302/10: 2012 m. sausio 17 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje (<i>Højesteret</i> (Danija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Infopaq International A/S prieš Danske Dagblades Forening</i> (Autorių teisės — Informacinė visuomenė — Direktyva 2001/29/EB — 5 straipsnio 1 ir 5 dalys — Literatūros ir meno kūriniai — Literatūros kūrinių trumpų ištraukų atgaminimas — Spaudos straipsniai — Laikinas ir trumpalaikis atgaminimas — Technologinis procesas, kurį sudaro straipsnių nuskaitymas, pavertimas tekstone rinkmena, elektroninis atgaminimo apdorojimas ir dalies tokio atgaminimo išsaugojimas — Laikini atgaminimo veiksmai, kurie yra neatskiriama ir esminė tokio technologinio proceso dalis — Šių veiksmų tikslas — teisėtai naudoti kūrinių ar saugomą objektą — Tokių veiksmų atskira ekonominė svarba) 8	8
2012/C 73/13	Byla C-518/10: 2011 m. lapkričio 25 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) nutartis (<i>Court of Appeal</i> (England & Wales) (Civil Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje <i>Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc prieš Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Žmonėms skirti medicinos produktai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 3 straipsnis — Liudijimo išdavimo sąlygos — Sąvoka „produktas yra apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“ — Kriterijai — Leidimas pateikti į rinką — Į rinką pateiktas medicinos produktas, kurį sudaro tik viena veiklioji sudedamoji dalis, nors patento apibrėžties punktuose nurodytas veikliųjų sudedamųjų dalių derinys) 8	8
2012/C 73/14	Byla C-560/10 P: 2011 m. spalio 13 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje <i>Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE prieš Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Viešasis paslaugų pirkimas — Portalo „Jūsų Europa“ valdymas ir priežiūra — Pasiūlymo atmetimas — Reglamentai (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ir 2342/2002 — Visiška vertinimo ataskaitos kopija — Skaidrumo ir vienodo požiūrio principai — Teisė į gerą administravimą ir teisingą bylos nagrinėjimą — Teisės klaidos — Įrodymų iškraipymas — Akivaizdus nepriimtumas — Akivaizdžiai nepagrįstas pagrindas) 9	9
2012/C 73/15	Byla C-626/10 P: 2011 m. lapkričio 10 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje <i>Kalliope Agapiou Joséphidēs prieš Europos Komisiją, Agence exécutive „Éducation, audiovisuel et culture“ (EACEA)</i> (Apeliacinis skundas — Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentai (EB) Nr. 1049/2001 — 4 straipsnio 1 dalies b punktas ir 2 dalies pirma įtrauka — Asmens privatumo ir neliečiamumo apsauga — Asmens komercinių interesų apsauga — Reglamentas (EB) Nr. 58/2003 — Vykdomosios įstaigos — Kompetencija nagrinėti pakartotinus prašymus leisti susipažinti su dokumentais — Skaidrumo principas — Viršesnio viešojo intereso sąvoka — Teisės klaidos) 9	9

2012/C 73/16	Byla C-630/10: 2011 m. lapkričio 25 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) nutartis byloje (<i>High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė)</i>) prašymas priimti prejudicinį sprendimą <i>University of Queensland, CSL Ltd prieš Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Žmonėms skirti medicinos produktai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 3 straipsnis — Liudijimo išdavimo sąlygos — Sąvoka „produktas yra apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“ — Kriterijai — Papildomų ar kitokių kriterijų, taikomų medicinos produktui, kurį sudaro daugiau nei viena veiklioji sudedamoji dalis, arba vakcinai, skirtai apsaugoti nuo kelių ligų (Multi-disease vaccine arba vakcina nuo kelių ligų), egzistavimas)	10
2012/C 73/17	Byla C-6/11: 2011 m. lapkričio 25 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) nutartis (<i>High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė)</i>) prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Daiichi Sankyo Company prieš Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Žmonėms skirti medicinos produktai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 3 ir 4 straipsniai — Liudijimo išdavimo sąlygos — Sąvoka „produktas yra apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“ — Kriterijai — Papildomų ar kitokių kriterijų, taikomų medicinos produktui, kurį sudaro daugiau nei viena veiklioji sudedamoji dalis, egzistavimas)	10
2012/C 73/18	Byla C-52/11 P: 2011 m. spalio 26 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje <i>Fernando Marcelino Victoria Sánchez prieš Europos Parlamentą, Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Ieškinys dėl neveikimo — Parlamentui ir Komisijai adresuotas raštas — Atsakymas — Sprendimas padėti į archyvą — Akivaizdžiai nepagrįstas ir akivaizdžiai nepriimtinas apeliacinis skundas)	11
2012/C 73/19	Byla C-69/11: 2011 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (<i>Rechtbank van eerste aanleg te Brugge</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą <i>Connoisseur Belgium BVBA prieš Belgische Staat</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Šeštoji PVM direktyva — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas — Apmokestinamoji vertė — Apmokestinamojo asmens į sąskaitą faktūrą neįrašytos išlaidos)	11
2012/C 73/20	Byla C-126/11: 2011 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) nutartis byloje (<i>Hof van Cassatie van België</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą <i>INNO NV prieš Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Direktyva 2005/29/EB — Nesąžininga komercinė veikla — Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis draudžiami pranešimai apie kainų nuolaidas ir pranešimai, iš kurių galima daryti prielaidą dėl kainų nuolaidų)	12
2012/C 73/21	Byla C-222/11 P: 2011 m. gruodžio 1 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) nutartis byloje <i>Longevity Health Products, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą</i> (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), <i>Performing Science LLC</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 7 straipsnio 1 dalies d punktas — Žodinis žymuo „5 HTP“ — Prašymas pripažinti negaliojančia — Akivaizdžiai nepriimtinas apeliacinis skundas)	12
2012/C 73/22	Byla C-434/11: 2011 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (<i>Tribunalul Alba</i> (Rumunija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą <i>Corpul Național al Polițiștilor</i> prieš <i>Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — Nacionalinės teisės aktų, kuriais nustatomas kelių kategorijų valstybės tarnautojų darbo užmokesčio sumažinimas, leidimas — Sąjungos teisės neįgyvendinimas — Akivaizdus Teisingumo Teismo kompetencijos nebuvimas)	13

2012/C 73/23	Byla C-462/11: 2011 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (<i>Tribunalul Dâmbovița</i> (Rumunija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Victor Cozman prieš Teatrul Municipal Târgoviște</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos papildomas protokolai Nr. 1 — Nacionalinės teisės aktų, kuriais nustatomas kelių kategorijų valstybės tarnautojų darbo užmokesčio sumažinimas, leistinumas — Sąjungos teisės įgyvendinimo nebuvimas — Akivaizdus Teisingumo Teismo jurisdikcijos neturėjimas) 13	13
2012/C 73/24	Sujungtos bylos C-483/11 ir C-484/11: 2011 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) nutartis byloje (<i>Tribunalul Argeș</i> (Rumunija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11) prieš Statul român</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Procedūros reglamento 43 straipsnis, 92 straipsnio 1 dalis ir 103 straipsnio 1 dalis — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — Atlyginimas asmenims, patyrusiems komunistinio režimo politinio pobūdžio bausmes — Teisę į patirtos neturtinės žalos atlyginimą — Sąjungos teisės neįgyvendinimas — Akivaizdus Teisingumo Teismo nekompetentingumas) 14	14
2012/C 73/25	Byla C-564/11: 2011 m. lapkričio 9 d. <i>Consiglio di Stato</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia ir kt. prieš Comune di Pavia</i> 14	14
2012/C 73/26	Byla C-616/11: 2011 m. lapkričio 30 d. <i>Oberster Gerichtshof</i> (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>T-Mobile Austria GmbH prieš Verein für Konsumenteninformation</i> 14	14
2012/C 73/27	Byla C-622/11: 2011 m. gruodžio 5 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Staatssecretaris van Financiën prieš Pactor Vastgoed BV</i> 15	15
2012/C 73/28	Byla C-634/11: 2011 m. gruodžio 9 d. <i>High Court of Ireland</i> (Airija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Anglo Irish Bank Corporation Ltd prieš Quinn Investments Sweden AB ir kt.</i> 15	15
2012/C 73/29	Byla C-639/11: 2011 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> 16	16
2012/C 73/30	Byla C-651/11: 2011 m. gruodžio 19 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Staatssecretaris van Financiën prieš X BV</i> 17	17
2012/C 73/31	Byla C-657/11: 2011 m. gruodžio 21 d. <i>Hof van Cassatie van België</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Belgian Electronic Sorting Technology NV prieš Bert Peelaers ir Visys NV</i> 17	17
2012/C 73/32	Byla C-660/11: 2011 m. gruodžio 27 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Daniele Biasci ir kt. prieš Ministero dell'Interno e Questura di Livorno</i> 18	18
2012/C 73/33	Byla C-662/11: 2011 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Kipro Respubliką</i> 18	18
2012/C 73/34	Byla C-666/11: 2011 m. gruodžio 30 d. <i>Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>M ir kt. prieš Bundesamt für Migration und Flüchtlinge</i> 19	19

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 73/35	Byla C-678/11: 2011 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i>	20
2012/C 73/36	Byla C-679/11: 2011 m. gruodžio 27 d. <i>Alliance One International, Inc.</i> (anksčiau — <i>Dimon, Inc.</i>) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. spalio 12 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo byloje T-41/05 <i>Alliance One International, Inc.</i> (anksčiau — <i>Dimon Inc.</i>) prieš <i>Europos Komisiją</i>	20
2012/C 73/37	Byla C-8/12: 2012 m. sausio 2 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Cristian Rainone ir kt. prieš Ministero dell'Interno ir kt.</i>	21
2012/C 73/38	Byla C-9/12: 2012 m. sausio 6 d. <i>Tribunal de commerce de Verviers</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Corman-Collins SA prieš La Maison du Whisky SA</i>	22
2012/C 73/39	Byla C-14/12 P: 2012 m. sausio 11 d. <i>Sheilesh Shah, Akhil Shah</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. lapkričio 10 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-313/10 <i>Three-N-Products Private Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą</i> (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)	23
2012/C 73/40	Byla C-28/12: 2012 m. sausio 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Europos Sąjungos Tarnybą</i>	23
2012/C 73/41	Byla C-41/12 P: 2012 m. sausio 26 d. <i>Monster Cable Products, Inc.</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. lapkričio 23 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo byloje T-216/10, <i>Monster Cable Products, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą</i> (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), <i>Live Nation (Music) UK Limited</i>	24
2012/C 73/42	Byla C-436/09: 2012 m. sausio 13 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (<i>Bundesverwaltungsgericht</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Attila Belkiran prieš Oberbürgermeister der Stadt Krefeld, dalyvaujant: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht</i>	24
2012/C 73/43	Byla C-228/10: 2012 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (<i>High Court of Justice (Chancery Division)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Union of European Football Associations (UEFA), British Sky Broadcasting Ltd prieš Euroview Sport Ltd</i>	25
2012/C 73/44	Byla C-313/10: 2011 m. spalio 25 d. Teisingumo Teismo antrosios kolegijos pirmininko nutartis byloje (<i>Landesarbeitsgericht Köln</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Land Nordrhein-Westfalen prieš Sylvia Jansen</i>	25
2012/C 73/45	Byla C-13/11: 2011 m. lapkričio 25 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (<i>Tribunal da Relação de Guimarães</i> (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Maria das Dores Meira da Silva prieš Zurich — Companhia de Seguros SA</i>	25
2012/C 73/46	Byla C-266/11: 2011 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (<i>Vestre Landsret</i> (Danija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet, veikianti Frank Frandsen vardu, prieš Cimber Air A/S</i>	25

2012/C 73/47	Byla C-381/11: 2012 m. sausio 12 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (<i>Juzgado Mercantil de Barcelona</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Manuel Mesa Bertrán, Cristina Farrán Morenilla prieš Novacaixagalicia</i> 25	25
--------------	---	----

2012/C 73/48	Byla C-531/11: 2011 m. gruodžio 13 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (<i>Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Angela Strehl prieš Bundesagentur für Arbeit Nürnberg</i> 25	25
--------------	---	----

Bendrasis Teismas

2012/C 73/49	Byla T-206/08: 2012 m. sausio 31 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Ispanija prieš Komisiją</i> (EŽŪGF — Garantijų skyrius — Bendrijos lėšomis nefinansuojamos išlaidos — Vyno sektorius — Naujų vynuogynų plantacijų draudimas — Nacionalinės kontrolės sistemos — Finansinių klaidų taisymas — Procedūrinės garantijos — Vertinimo klaida — Proporcingumas) 26	26
--------------	---	----

2012/C 73/50	Byla T-237/09: 2012 m. vasario 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Région wallonne prieš Komisiją</i> (Aplinka — Direktyva 2003/87/EB — Prekybos šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos kvotomis sistema — Belgijos nacionalinis emisijos kvotų paskirstymo planas 2008 — 2012 m. laikotarpiui — Reglamento (EB) Nr. 2216/2004 44 straipsnis — Vėlesnės pataisos — Naujas rinkos dalyvis — Sprendimas, kuriuo Bendrijos nepriklausomo sandorių žurnalo vyriausiajam administratoriui nurodoma į lentelę „Nacionalinis paskirstymo planas“ įtraukti pataisą) 26	26
--------------	--	----

2012/C 73/51	Byla T-291/09: 2012 m. vasario 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Carrols prieš VRDT — Gambettola (Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Vaizdinis Bendrijos prekių ženklas CHICKEN ON THE GRILL — Absoliutus atmetimo pagrindas — Nesąžiningumo nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies b punktas) 26	26
--------------	--	----

2012/C 73/52	Byla T-353/09: 2012 m. vasario 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>mtronix prieš VRDT — Growth Finance (mtronix)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo „mtronix“ paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas „Montronix“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) 27	27
--------------	---	----

2012/C 73/53	Byla T-378/09: 2012 m. sausio 31 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Spar prieš VRDT — Spa Group Europe (SPA GROUP)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Bendrijos žodinio prekių ženklo SPA GROUP paraiška — Ankstesni vaizdiniai nacionaliniai prekių ženklai SPAR — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas — Žymenų panašumo nebuvimas — Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) 27	27
--------------	---	----

2012/C 73/54	Byla T-205/10: 2012 m. sausio 31 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Cervecería Modelo prieš VRDT — Plataforma Continental (LA VICTORIA DE MEXICO)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo LA VICTORIA DE MEXICO paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas su žodiniu elementu „victoria“ ir ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas VICTORIA — Dalinis atsisakymas įregistruoti — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Žymenų panašumas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) 27	27
--------------	---	----

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 73/55	Byla T-650/11: 2011 m. gruodžio 19 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Dimension Data Belgium</i> prieš <i>Parlamentą</i>	28
2012/C 73/56	Byla T-657/11: 2011 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Technion — Israel Institute of Technology</i> ir <i>Technion Research & Development</i> prieš <i>Komisiją</i>	28
2012/C 73/57	Byla T-28/12: 2012 m. sausio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>PT Ecogreen Oleochemicals</i> ir kt. prieš <i>Tarybą</i>	29
2012/C 73/58	Byla T-35/12: 2012 m. sausio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Icelandic Group UK</i> prieš <i>Komisiją</i>	29
2012/C 73/59	Byla T-37/12: 2012 m. sausio 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Advance Magazine Publishers</i> prieš <i>VRDT — Eduardo López Cabré (TEEN VOGUE)</i>	30

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SĄJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2012/C 73/01)

Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 65, 2012 3 3

Skelbti leidiniai:

OL C 58, 2012 2 25

OL C 49, 2012 2 18

OL C 39, 2012 2 11

OL C 32, 2012 2 4

OL C 25, 2012 1 28

OL C 13, 2012 1 14

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Finanzgericht Hamburg (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) ADV Allround Vermittlungs AG, likviduojama bendrovė, prieš Finanzamt Hamburg-Bergedorf

(Byla C-218/10) ⁽¹⁾

(PVM — Šeštoji direktyva — 9, 17 ir 18 straipsniai — Paslaugų teikimo vietos nustatymas — Sąvoka „aprūpinimas personalu“ — Savarankiškai dirbantys asmenys — Būtinybė užtikrinti vienodą teikiamų paslaugų vertinimą paslaugų teikėjo ir jų gavėjo atžvilgiu)

(2012/C 73/02)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Hamburg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: ADV Allround Vermittlungs AG, likviduojama bendrovė,

Atsakovė: Finanzamt Hamburg-Bergedorf

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Finanzgericht Hamburg (Vokietija) — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23.) 9 straipsnio 2 dalies e punkto šeštos įtraukos, 17 straipsnio 1 dalies, 2 dalies a punkto ir 3 dalies a punkto bei 18 straipsnio 1 dalies a punkto aiškinimas — Paslaugos, kurią sudaro aprūpinimas savarankiškai dirbančiais asmenimis, kurie nedirba pagal darbo sutartis pas paslaugos teikėją, mokestinio priklausomumo vietos nustatymas — Sąvoka „personalas“ — Būtinybė užtikrinti vienodą sandorio apmokestinimo PVM vertinimą, pirma, paslaugos teikėjo ir, antra, paslaugos gavėjo atžvilgiu.

Rezoliucinė dalis

1. 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų

derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 9 straipsnio 2 dalies e punkto šeštą įtrauką reikia aiškinti taip, kad šioje nuostatoje nurodyta sąvoka „aprūpinimas personalu“ taip pat apima aprūpinimą savarankiškai dirbančiais asmenimis, neįdarbintais pagal darbo sutartį paslaugas teikiančio verslininko.

2. Šeštosios direktyvos 77/388 17 straipsnio 1 dalį, 2 dalies a punktą ir 3 dalies a punktą, taip pat 18 straipsnio 1 dalies a punktą reikia aiškinti taip, kad jais nereikalaujama, jog valstybės narės nustatytų tokias vidaus procesines taisykles, kurios užtikrintų, jog paslaugų apmokestinimas ir už šias paslaugas mokėtinas pridėtinės vertės mokestis būtų vertinami nuosekliai šių paslaugų teikėjo ir gavėjo atžvilgiu, net jeigu jie priklauso skirtingų mokesčių administratorių jurisdikcijai. Tačiau šiomis nuostatomis valstybės narės įpareigojamos priimti priemones, reikalingas užtikrinti apmokestinimo pridėtinės vertės mokesčiu teisingumą ir mokesčių neutralumo principo laikymąsi.

⁽¹⁾ OL C 221, 2010 8 14.

2012 m. sausio 24 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Cour de cassation (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Maribel Dominguez prieš Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre

(Byla C-282/10) ⁽¹⁾

(Socialinė politika — Direktyva 2003/88/EB — 7 straipsnis — Teisė į mokamas kasmetines atostogas — Nacionalinės teisės aktuose nustatytas reikalavimas teisei įgyti — Darbuotojo nebuvimas darbe — Teisės į atostogas trukmė, atsižvelgiant į nebuvimo darbe pobūdį — Direktyvai 2003/88 prieštaraujantys nacionalinės teisės aktai — Nacionalinio teismo vaidmuo)

(2012/C 73/03)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Maribel Dominguez

Atsakovai: Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Cour de cassation (Prancūzija) — 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, p. 9; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 381) 7 straipsnio aiškinimas — Mokamos kasmetinės darbuotojų atostogos — Teisės į atostogas atsiradimas, neatsižvelgiant į darbuotojo nebuvimo pobūdį ir jo trukmę — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos teisė į šias atostogas atsiranda tik per referencinį laikotarpį faktiškai išdirbus minimalų dešimties darbo laikotarpį — Įpareigojimas nacionaliniams teismams netaikyti Sąjungos teisei prieštaraujančių nacionalinės teisės nuostatų.

Rezoliucinė dalis

1. 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų 7 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad ja draudžiamos nacionalinės teisės nuostatos arba praktika, pagal kurias teisė į mokamas kasmetines atostogas įgyjama tik per referencinį laikotarpį faktiškai išdirbus minimalų dešimties dienų arba vieno mėnesio laikotarpį.
2. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, atsižvelgdamas į visą nacionalinę teisę, ypač Darbo kodekso L.223-4 straipsnį, ir taikydamas nacionalinėje teisėje pripažintus aiškinimo metodus, kad būtų užtikrintas Direktyvos 2003/88 veiksmingumas ir priimtas ja siekiama tikslą atitinkantis sprendimas, turi patikrinti, ar jis gali šią teisę aiškinti taip, kad būtų galima darbuotojo nebuvimą darbe dėl vykstant į jį patirto nelaimingo atsitikimo prilyginti vienam iš šiame Darbo kodekso straipsnyje minimų atvejų.

Jeigu taip aiškinti negalima, nacionalinis teismas, atsižvelgęs į atsakovų pagrindinėje byloje teisinį statusą, turi patikrinti, ar prieš juos galima remtis Direktyvos 2003/88 7 straipsnio 1 dalies tiesioginiu veikimu.

Jeigu nacionalinis teismas nepasiekia Direktyvos 2003/88 7 straipsnyje numatyto tikslo, dėl nacionalinės teisės neatitikimo Sąjungos teisei nukentėjusioji šalis gali remtis 1991 m. lapkričio 19 d. Sprendimu Francovich ir kt. (C-6/90 ir C-9/90), kad prireikus gautų patirtos žalos atlyginimą.

3. Direktyvos 2003/88 7 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad ja nedraudžiama nacionalinės teisės nuostata, kurioje numatyta, nelygu darbuotojo laikinojo nedarbingumo atostogų priežastis, ilgesnė ar šia direktyva nustatyta minimali keturių savaičių mokamų atostogų trukmė.

(1) OL C 234, 2010 8 28.

2012 m. sausio 17 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (*Rechtbank Amsterdam* (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *A. Salemink prieš Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen*

(Byla C-347/10) ⁽¹⁾

(*Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — Darbuotojas, įdarbintas Nyderlandų kontinentiniame šelfe esančioje dujų gavybos platformoje — Privalomasis draudimas — Atsisakymas mokėti nedarbingumo išmoką*)

(2012/C 73/04)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas*Rechtbank Amsterdam***Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: A. Salemink

Atsakovė: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Rechtbank Amsterdam* — SESV 45 straipsnio ir 355 straipsnio, ESS 52 straipsnio ir 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35), I ir II antraštinųjų dalių išaiškinimas — Nacionalinės privalomojo sveikatos draudimo sistemos netaikymas asmenims, Nyderlanduose įsisteigusio darbdavio įdarbintiems Nyderlandų kontinentiniame šelfe esančioje gręžimo platformoje ir gyvenantiems kitos valstybės narės teritorijoje.

Rezoliucinė dalis

1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, (savarankiškai dirbantiems asmenims) ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, iš dalies pakeisto ir atnaujinto 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97, iš dalies pakeistu 1998 m. birželio 29 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1606/98, 13 straipsnio 2 dalies a punktas ir EB 39 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad pagal juos draudžiama situacija, kai darbuotojas, dirbantis valstybei narei priklausančiame kontinentiniame šelfe esančiame stabilizaciniame įrenginyje, nedraudžiamas toje valstybėje narėje nacionaliniuose socialinio draudimo įstatymuose numatytu privalomuoju draudimu tik dėl to, kad gyvena ne toje, o kitoje valstybėje narėje.

(1) OL C 246, 2010 9 11.

2012 m. sausio 19 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Finanzgericht Hamburg (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Byla C-392/10) ⁽¹⁾

(Reglamentas (EB) Nr. 800/1999 — 15 straipsnio 1 ir 3 dalys — Žemės ūkio produktai — Eksporto grąžinamųjų išmokų sistema — Diferencijuota eksporto grąžinamoji išmoka — Išmokėjimo sąlygos — Produkto importas į paskirties trečiąją šalį — Importo muitų mokėjimas)

(2012/C 73/05)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Hamburg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam

Atsakovė: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Finanzgericht Hamburg — 1999 m. balandžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/1999, nustatančio bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles. (OL L 102, p. 11) 15 straipsnio 1 ir 3 dalių bei 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, (OL L 302, p. 1) 24 straipsnio išaiškinimas — Iš vienos valstybės narės į trečiąją šalį eksportuotas produktas, siekiant jį iš esmės perdirbti pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą, nemokant už jį importo muitų — Po šio perdirbimo gauto produkto eksportas į kitą trečiąją šalį — Diferencijuotos eksporto grąžinamosios išmokos suteikimo sąlygos — Ar būtina išleisti produktą paskirties trečiojoje šalyje į laisvą apyvartą, sumokant importo muitus?

Rezoliucinė dalis

1999 m. balandžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/1999, nustatančio bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles, iš dalies pakeisto 2003 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 444/2003, 15 straipsnio 1 ir 3 dalis reikia aiškinti taip: šioje nuostatoje numatyta sąlyga gauti diferencijuotą grąžinamąją išmoką, t. y. reikalavimas atlikti su importu susijusius muitinės formalumus, nėra įvykdyta, jei paskirties trečiojoje šalyje produktui įforminus laikino įvežimo perdirbti procedūrą, nemokant importo muitų, jis buvo „iš esmės perdirbtas ar apdorotas“, kaip tai apibrėžta 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 24 straipsnyje, o po šio perdirbimo arba apdorojimo gautas produktas eksportuotas į trečiąją šalį.

⁽¹⁾ OL C 288, 2010 10 23.

2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Bundesarbeitsgericht (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Bianca Kücük prieš Land Nordrhein-Westfalen

(Byla C-586/10) ⁽¹⁾

(Socialinė politika — Direktyva 1999/70/EB — Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis 5 punkto 1 dalies a punktas — Paeiliui sudaromos terminuotos darbo sutartys — Objektyvios priežastys, galinčios pateisinti tokių sutarčių atnaujinimą — Nacionalinės teisės nuostatos, pateisinančios terminuotas sutartis laikino pavadavimo atveju — Nuolatinis ar pasikartojantis poreikis turėti pavaduojantį personalą — Atsižvelgimas į visas aplinkybes, susijusias su paeiliui sudarytų terminuotų sutarčių atnaujinimu)

(2012/C 73/06)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesarbeitsgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Bianca Kücük

Atsakovė: Land Nordrhein-Westfalen

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesarbeitsgericht — 1999 m. kovo 18 d. Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368), 5 punkto 1 dalies išaiškinimas — Nacionalinės teisės norma, pagal kurią laikinas darbuotojo pavadavimas gali būti objektyvi priežastis sudaryti terminuotas darbo sutartis — Objektyvių priežasčių, galinčių pateisinti terminuotų sutarčių atnaujinimą, samprata

Rezoliucinė dalis

1999 m. kovo 18 d. Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priede, 5 punkto 1 dalies a punktą reikia aiškinti taip, kad nacionalinės teisės nuostatose,

kaip antai nagrinėjamos pagrindinėje byloje, numatytas laikinas poreikis turėti pavaduojantį personalą iš esmės gali būti objektyvi priežastis pagal šį punktą. Vien tai, kad darbdavys gali būti priverstas naudotis pasikartojančiu ar net nuolatiniu laikinu pavadavimu ir tokį pavadavimą taip pat galima atlikti įdarbinant darbuotojus pagal neterminuotą darbo sutartį, nereiškia, kad nėra objektyvios priežasties pagal Bendrojo susitarimo 5 punkto 1 dalies a punktą ar nėra piktnaudžiavimo pagal šį punktą. Tačiau vertindamos, ar tokia objektyvi priežastis pateisina terminuotų sutarčių ar darbo santykių atnaujinimą, valstybių narių institucijos pagal savo kompetenciją turi atsižvelgti į visas atvejo aplinkybes, įskaitant bendrą praeityje su tuo pačiu darbdaviu sudarytų terminuotų darbo sutarčių ar nustatytų darbo santykių skaičių ir trukmę.

(¹) OL C 89, 2011 3 19.

2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I (Lenkija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Minister Finansów prieš Kraft Foods Polska SA

(Byla C-588/10) (¹)

(Apmokestinimas — PVM — Direktyva 2006/112/EB — 90 straipsnio 1 dalis — Kainos sumažinimas įvykdžius sandorį — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos apmokestinamąją vertę galima sumažinti, tik jei prekių tiekėjas ar paslaugų teikėjas turi prekių ar paslaugų pirkėjo patvirtinimą, kad jis gavo patikslinamąją sąskaitą faktūrą — PVM neutralumo principas — Proporciumo principas)

(2012/C 73/07)

Proceso kalba: lenkų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Minister Finansów

Atsakovė: Kraft Foods Polska SA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Naczelny Sąd Administracyjny — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 90 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Apmokestinamoji vertė — Kainos sumažinimas įvykdžius sandorį — Nacionalinės teisės nuostata, pagal kurią apmokestinamąją vertę galima sumažinti, tik jei kita sutarties šalis gavo patikslintą sąskaitą faktūrą ir patvirtino, kad ją gavo

Rezoliucinė dalis

Reikalavimas, pagal kurį pradinėje sąskaitoje faktūroje nurodytą apmokestinamąją vertę galima sumažinti, tik jei apmokestinamasis asmuo turi prekių ar paslaugų pirkėjo patvirtinimą, kad gavo patikslinamąją sąskaitą faktūrą, patenka į 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 90 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąlygos sąvoką.

PVM neutralumo ir proporciumo principais toks reikalavimas iš esmės nedraudžiamas. Tačiau kai apmokestinamajam asmeniui, prekių tiekėjui ar paslaugų teikėjui, per protingą laikotarpį tampa neįmanoma ar pernelyg sudėtinga gauti tokį gavimo patvirtinimą, negali būti atsisakoma jam leisti kitomis priemonėmis nacionalinėms mokesčių institucijoms patvirtinti, pirma, jog atsižvelgęs į konkretaus atvejo aplinkybes jis ėmėsi visų būtinų priemonių, kad įsitikintų, jog prekių ar paslaugų pirkėjas turi patikslinamąją sąskaitą faktūrą ir su ja susipažino, ir, antra, kad atitinkamas sandoris iš tikrųjų įvykdytas patikslinamojoje sąskaitoje faktūroje nurodytomis sąlygomis.

(¹) OL C 89, 2011 3 19.

2012 m. sausio 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) prieš Nike International Ltd, Aurelio Muñoz Molina

(Byla C-53/11 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 58 straipsnis — Reglamentas (EB) Nr. 2868/95 — 49 ir 50 taisyklės — Žodinis prekių ženklas R10 — Protestas — Perleidimas — Apeliacijos priimtinumas — „Asmens, turinčio teisę paduoti apeliaciją“ sąvoka — VRDT nurodymų taikymas)

(2012/C 73/08)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Apeliantė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Crespo Carrillo

Kitos proceso šalys: Nike International Ltd, atstovaujama advokato M. de Justo Bailey, Aurelio Muñoz Molina

Dalykas

Apeliacinis skundas, pateiktas dėl 2010 m. lapkričio 24 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo Nike International Ltd prieš VRDT — Aurelio Muñoz Molina (T-137/09), kuriuo Bendrasis Teismas panaikino 2009 m. sausio 21 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 551/2008-1).

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimą Nike International prieš VRDT — Muñoz Molina (R10) (T-137/09) tiek, kiek Bendrasis Teismas, pažeidamas 2006 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1891/2006 iš dalies pakeisto 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 58 straipsnį ir 2005 m. birželio 29 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1041/2005 iš dalies pakeisto 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2868/95, skirto įgyvendinti Reglamentą Nr. 40/94, 49 taisyklę, nusprendė, kad Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) (VRDT) pirmoji apeliacinė taryba 2009 m. sausio 21 d. sprendimu (byla R 551/2008-1) pažeidė Reglamentu Nr. 1041/2005 iš dalies pakeisto Reglamento Nr. 2868/95 31 taisyklės 6 dalį ir 50 taisyklės 1 dalį, pripažindama Nike International Ltd pateiktą apeliaciją nepriimtina.
2. Perduoti bylą Europos Sąjungos Bendrajam Teismui.
3. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

(¹) OL C 152, 2011 5 21.

2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Slovėnijos Respubliką

(Byla C-185/11) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Tiesioginis draudimas, išskyrus gyvybės draudimą — Direktyvos 73/239/EEB ir 92/49/EEB — Neteisingas ir nevisiškas perkėlimas)

(2012/C 73/09)

Proceso kalba: slovėnų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama K.-Ph. Wojcik, M. Žebre ir N. Yerrell

Atsakovė: Slovėnijos Respublika, atstovaujama A. Vran

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 56 ir 63 straipsnių pažeidimas — 1973 m. liepos 24 d. Pirmosios Tarybos direktyvos 73/239/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginio draudimo, išskyrus gyvybės draudimą, veiklos pradėjimu ir vykdymu, derinimo (OL L 228, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 14) 8 straipsnio 3 dalies ir 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvos 92/49/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginiu draudimu, išskyrus gyvybės draudimą, derinimo, iš dalies keičiančios Direktyvas 73/239/EEB ir 88/357/EEB (trečioji ne gyvybės draudimo Direktyva; OL L 228, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 346), 29 ir 39 straipsnių pažeidimas

Rezoliucinė dalis

1. Pripažinti, kad neteisingai ir nevisiškai perkėjusi į nacionalinę teisę 1973 m. liepos 24 d. Pirmąją Tarybos direktyvą 73/239/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginio draudimo, išskyrus gyvybės draudimą, veiklos pradėjimu ir vykdymu, derinimo, iš dalies pakeistą 2005 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/68/EB, ir 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvą 92/49/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginiu draudimu, išskyrus gyvybės draudimą, derinimo, iš dalies keičiančią Direktyvas 73/239/EEB ir 88/357/EEB (trečioji ne gyvybės draudimo Direktyva), iš dalies pakeistą Direktyva 2005/68, Slovėnijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 73/239 8 straipsnio 3 dalį ir Direktyvos 92/49 29 ir 39 straipsnius.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Europos Komisija ir Slovėnijos Respublika kiekviena padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 269, 2011 9 10.

2012 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-192/11) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2009/147/EB — Laukinių paukščių apsauga — Apsaugos sistemos apimtis — Nuostatos, pagal kurias leidžiama nukrypti nuo direktyvoje numatytų draudimų)

(2012/C 73/10)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama K. Herrmann ir S. Petrova

Atsakovė: Lenkijos Respublika, atstovaujama M. Szpunar

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 20, p. 7) 1 ir 5 straipsnių bei 9 straipsnio 1 ir 2 dalių pažeidimas — Taikymo sritis — Apsaugos apribojimas tik paukščių rūšims, paplitusioms nacionalinėje teritorijoje — Netinkamas sąlygų, skirtų nustatyti direktyvoje numatytų draudimų išimtis, apibrėžimas.

Rezoliucinė dalis

1. Nacionalinių apsaugos priemonių netaikydama visų rūšių laukiniams paukščiams, natūraliai paplitusiems valstybių narių Europinėje teritorijoje, kurių apsauga numatyta 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos, ir netinkamai apibrėžusi sąlygas, skirtas nustatyti šioje direktyvoje numatytų draudimų išimtis, Lenkijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 1 ir 5 straipsnius bei 9 straipsnio 1 ir 2 dalis.
2. Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 211, 2011 7 16.

2011 m. lapkričio 17 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (*Conseil d'État (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą*) *Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 et C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09) prieš Région wallonne*

(Sujungtos bylos C-177/09 ir C-179/09) (¹)

(Projektų poveikio aplinkai vertinimas — Direktyva 85/337/EEB — Taikymo sritis — Sąvoka „konkretus nacionalinės teisės aktas“ — Orhuso konvencija — Teisė kreiptis į teismą aplinkosaugos klausimais — Teisės pareikšti ieškinį dėl teisės akto panaikinimo apimtis)

(2012/C 73/11)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys

Ieškovai: *Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 ir C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09)*

Atsakovė: *Région wallonne*

dalyvaujant: *Codic Belgique SA, Federal Express European Services Inc. (FEDEX) (C-177/09 ir C-179/09), Intercommunale du Brabant wallon (IBW) (C-178/09)*

Dalykas

Prašymai priimti prejudicinį sprendimą — *Conseil d'État* — 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248), iš dalies pakeistos 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11/EB (OL L 73, p. 5; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 3 t., p. 151) ir 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, nustatančia visuomenės dalyvavimą rengiant tam tikrus su aplinka susijusius planus ir programas ir iš dalies keičiančia Tarybos direktyvas 85/337/EEB ir 96/61/EB (OL L 156, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 7 t., p. 466), 1, 5, 6, 7, 8 ir 10a straipsnių išaiškinimas — 1998 m. birželio 25 d. Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais, patvirtintos Europos Bendrijų 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimu 2005/370/EB (OL L 124, p. 1), 6 ir 9 straipsnių išaiškinimas — Tam tikrų dekretu „patvirtintų“ leidimų, kurių atžvilgiu egzistuoja privalomieji bendrojo intereso pagrindai, pripažinimas konkrečiais nacionalinės teisės aktais — Pilnos teisės pareikšti ieškinį dėl sprendimo, patvirtinančio projektus, kurie gali turėti ypač didelį poveikį aplinkai, nebuvimas — Tokios teisės buvimo privalomas ar pasirinktinis pobūdis — Aplinkosaugos leidimas, suteiktas eksploatuoti administracinį ir mokymo centrą *Hulpe*

Rezoliucinė dalis

1. 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo 1 straipsnio 5 dalis, iš dalies pakeista 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, turi būti aiškinama taip: į šios direktyvos taikymo sritį patenka tik konkrečiu teisės aktu priimti išsamūs projektai per teisės aktų priėmimo procedūrą, kuria pasiekti šios direktyvos tikslai. Nacionalinis teismas turi patikrinti, ar buvo laikytasi šių dviejų sąlygų, tiek atsižvelgiant į priimto teisės akto turinį, tiek į visą teisės akto priėmimo procedūrą, per kurią jis buvo priimtas, ir ypač į parengiamuosius aktus ir parlamentarų debatus. Šiuo atžvilgiu teisės aktas, kuriuo tik paprasčiausiai „patvirtinamas“ jau egzistuojantis administracinis aktas, ir kuriame vien konstatuojama, kad egzistuoja privalomieji bendrojo intereso pagrindai, prieš tai nepradėjus teisės akto priėmimo procedūros dėl esmės, kuri užtikrintų minėtas sąlygas, negali būti laikomas konkrečiu teisės aktu, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą, ir todėl jo nepakanka tam, kad projektas nepatektų į Direktyvos 85/337, iš dalies pakeistos Direktyva 2003/35, taikymo sritį

2. 1998 m. birželio 25 d. sudarytos ir Europos bendrijų vardu 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimu 2005/370/EB patvirtintos Konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais sudarymo 9 straipsnio 2 dalis ir Direktyvos 85/337, iš dalies pakeistos Direktyva 2003/35, 10 a straipsnis turi būti aiškinami taip:

- kai projektas, kuris patenka į šių nuostatų taikymo sritį priimtas teisės aktu, klausimą, ar šis teisės aktas atitinka minėtos direktyvos 1 straipsnio 5 dalyje nustatytas sąlygas, remiantis nacionalinėmis procedūros taisyklėmis, reikia pateikti teismui arba įstatymu įsteigta nepriklausomai ir nešališkai institucijai;
- jeigu dėl tokio akto nėra pareikštas joks pirmiau nurodyto pobūdžio ir apimties ieškinys, bet kuris nacionalinis teismas, į kurį kreiptasi, savo kompetencijos ribose privalo atlikti pirmesnėje įtrauktoje apibūdintą kontrolę ir prireikus netaikyti šio teisės akto.

⁽¹⁾ OL C 180, 2009 8 1.

2012 m. sausio 17 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje (Højesteret (Danija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Infopaq International A/S prieš Danske Dagblades Forening

(Byla C-302/10) ⁽¹⁾

(Autorių teisės — Informacinė visuomenė — Direktyva 2001/29/EB — 5 straipsnio 1 ir 5 dalys — Literatūros ir meno kūriniai — Literatūros kūrinių trumpų ištraukų atgaminimas — Spaudos straipsniai — Laikinas ir trumpalaikis atgaminimas — Technologinis procesas, kurį sudaro straipsnių nuskaitymas, pavertimas tekstone rinkmena, elektroninis atgaminimo apdorojimas ir dalies tokio atgaminimo išsaugojimas — Laikini atgaminimo veiksmai, kurie yra neatskiriama ir esminė tokio technologinio proceso dalis — Šių veiksmų tikslas — teisėtai naudoti kūrinių ar saugomą objektą — Tokių veiksmų atskira ekonominė svarba)

(2012/C 73/12)

Proceso kalba: danų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Højesteret

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Infopaq International A/S

Atsakovė: Danske Dagblades Forening

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Højesteret — 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo (OL L 167, 2001 6 22; p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 230) 2 straipsnio bei 5 straipsnio 1 ir 5 dalių aiškinimas — Bendrovė, kurios pagrindinė veikla yra žurnalų straipsnių santaraukų sudarymas skenavimo būdu — Straipsnio ištraukos, kurių sudaro raktinis žodis ir penki prieš jį bei penki po jo einantys žodžiai, išsaugojimas — Laikinojo atgaminimo veiksmai, kurie yra būtina bei svarbi technologinio proceso dalis

Rezoliucinė dalis

1. 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo 5 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad per informacijos perkėlimo procesą atliekami laikini atgaminimo veiksmai, kaip nagrinėjamieji pagrindinėje byloje,

— atitinka reikalavimą, kad šie veiksmai turi būti neatskiriama ir esminė technologinio proceso dalis, neatsižvelgiant į tai, kad jais pradedamas ir užbaigiamas šis procesas ir juos atliekant dalyvauja žmogus,

— atitinka reikalavimą, kad atgaminimo veiksmams turi būti siekiama vienintelio tikslo, t. y. sudaryti sąlygas teisėtai naudoti kūrinių arba saugomą objektą,

— atitinka reikalavimą, kad šie veiksmai neturi būti atskirai svarbūs ekonominiu atžvilgiu, jei, pirma, atlikus šiuos veiksmus negalima gauti papildomos naudos, kuri viršytų naudą, gautą teisėtai naudojant saugomą kūrinių, ir, antra, dėl laikinų atgaminimo veiksmų nepakeičiamas toks kūrinių.

2. Direktyvos 2001/29 5 straipsnio 5 dalis turi būti aiškinama taip, kad, jei per informacijos perkėlimo procesą atliekami laikini atgaminimo veiksmai, kaip nagrinėjamieji pagrindinėje byloje, atitinka visus šios direktyvos 5 straipsnio 1 dalies reikalavimus, laikytina, kad jie atitinka reikalavimą, jog atgaminimo veiksmai negali nei prieštarauti įprastam kūrinių naudojimui, nei nepagrįstai pažeisti teisių turėtojų teisėtų interesų.

⁽¹⁾ OL C 221, 2010 8 14.

2011 m. lapkričio 25 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) nutartis (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc prieš Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

(Byla C-518/10) ⁽¹⁾

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Žmonėms skirti medicinos produktai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 3 straipsnis — Liudijimo išdavimo sąlygos — Sąvoka „produktas yra apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“ — Kriterijai — Leidimas pateikti į rinką — Į rinką pateiktas medicinos produktas, kurį sudaro tik viena veiklioji sudedamoji dalis, nors patento apibrėžties punktuose nurodytas veikliųjų sudedamųjų dalių derinys)

(2012/C 73/13)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Šalys

Ieškovė: Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc

Atsakovė: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomo apsaugos liudijimo (OL L 152, p. 1) 3 straipsnio a punkto aiškinimas — Liudijimo išdavimo sąlygos — Sąvoka „produktas yra apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“ — Kriterijai — Susitarimo 89/695/EEB dėl Bendrijos patentų įtaka vertinant šiuos kriterijus, kai netiesiogiai ar papildomai pažeidžiamas patentas, kaip tai suprantama pagal šio susitarimo 26 straipsnį.

Rezoliucinė dalis

2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo 3 straipsnio a punktas turi būti aiškinamas taip, kad juo kompetentingoms valstybės narės pramoninės nuosavybės tarnyboms draudžiama išduoti papildomos apsaugos liudijimą tuo atveju, kai paraiškoje paminėta veikloji sudedamoji dalis yra nurodyta pagrindinio patento apibrėžties punktuose kaip veikloji sudedamoji dalis, naudojama esant deriniui su kita veikliąja sudedamąja dalimi, tačiau nėra apibrėžties punkto, susijusio tik su šia veikliąja sudedamąja dalimi.

⁽¹⁾ OL C 13, 2011 1 15.

2011 m. spalio 13 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje *Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE prieš Europos Komisiją*

(Byla C-560/10 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešasis paslaugų pirkimas — Portalo „Jūsų Europa“ valdymas ir priežiūra — Pasiūlymo atmetimas — Reglamentai (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ir 2342/2002 — Visiška vertinimo ataskaitos kopija — Skaidrumo ir vienodo požiūrio principai — Teisė į gerą administravimą ir teisingą bylos nagrinėjimą — Teisės klaidos — Įrodymų iškraipymas — Akivaizdus nepriimtumas — Akivaizdžiai nepagrįstas pagrindas)

(2012/C 73/14)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE, atstovaujama dikigoros N. Korogiannakis

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama S. Delaude ir N. Bambara

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) sprendimo *Evropaiki Dynamiki prieš Komisiją* (T-300/07), kuriuo panaikintas 2007 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimas atmesti *Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* pasiūlymą, pateiktą konkurse ENTR/05/78 dėl 2 dalies (infrastruktūrų valdymas), susijusį su portalo „Jūsų Europa“ valdymu ir priežiūra, ir sudaryti šią sutartį su kitu konkurso dalyviu.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. *Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 72, 2011 3 5.

2011 m. lapkričio 10 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje *Kalliope Agapiou Joséphidès prieš Europos Komisiją, Agence exécutive „Éducation, audiovisuel et culture“ (EACEA)*

(Byla C-626/10 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentai (EB) Nr. 1049/2001 — 4 straipsnio 1 dalies b punktas ir 2 dalies pirma įtrauka — Asmens privatumo ir neliečiamumo apsauga — Asmens komercinių interesų apsauga — Reglamentai (EB) Nr. 58/2003 — Vykdomosios įstaigos — Kompetencija nagrinėti pakartotinus prašymus leisti susipažinti su dokumentais — Skaidrumo principas — Viršesnio viešojo intereso sąvoka — Teisės klaidos)

(2012/C 73/15)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Kalliope Agapiou Joséphidès, atstovaujama dikigoro C. Joséphidès ir H. Joséphidès

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, atstovaujama G. Rozet ir M. Owsiany-Hornung, Agence exécutive „Éducation, audiovisuel et culture“ (EACEA), atstovaujama H. Monet

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2010 m. spalio 21 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje *Agapiou Joséphidès prieš Komisiją ir EACEA* (T-439/08), kuriuo Bendrasis Teismas

atmetė ieškovės ieškinį, kuriuo buvo prašoma panaikinti 2008 m. rugpjūčio 1 d. EACEA sprendimą dėl prašymo leisti susipažinti su kai kuriais dokumentais, susijusiais su Jean Monnet kompetencijos centro skyrimu Kipro universitetui ir 2007 m. rugpjūčio 8 d. Komisijos sprendimą C(2007) 3749 dėl individualaus sprendimo skirti dotacijas pagal mokymosi visą gyvenimą programos Jean Monnet paprogramę — Teisės susipažinti su dokumentais ir skaidrumo principo pažeidimas — Teisės klaidos

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš Agapiou Joséphidēs bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 103, 2011 4 2.

2011 m. lapkričio 25 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) nutartis byloje (High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) University of Queensland, CSL Ltd prieš Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

(Byla C-630/10) (¹)

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą — Žmonėms skirti medicinos produktai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 3 straipsnis — Liudijimo išdavimo sąlygos — Sąvoka „produktas yra apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“ — Kriterijai — Papildomų ar kitokių kriterijų, taikomų medicinos produktui, kurį sudaro daugiau nei viena veiklioji sudedamoji dalis, arba vakcinai, skirtai apsaugoti nuo kelių ligų (Multi-disease vaccine arba vakcina nuo kelių ligų), egzistavimas)

(2012/C 73/16)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (Chancery Division)

Šalys

Ieškovė: University of Queensland, CSL Ltd

Atsakovė: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Justice (Chancery Division) — 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo (OL L 152, p. 1) 3 straipsnio a ir b punktų išaiškinimas — Leidimo išdavimo sąlygos — Sąvoka „produktas yra apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“ — Kriterijai — Papildomų arba kitokių kriterijų,

taikomų medicinos produktui, kurį sudaro daugiau nei viena veiklioji sudedamoji dalis, arba vakcinai nuo kelių ligų (kelių ligų vakcina), egzistavimas

Rezoliucinė dalis

1. 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo 3 straipsnio a punktas turi būti aiškinamas taip, kad juo kompetentingoms valstybės narės pramoninės nuosavybės tarnyboms draudžiama išduoti papildomos apsaugos liudijimą veikliosioms sudedamosioms dalims, nenurodytoms pagrindinio patento, kuriuo grindžiama tokia paraiška, apibrėžties punktuose.
2. Reglamento Nr. 469/2009 3 straipsnio b punktas turi būti aiškinamas taip, kad jei tenkinamos ir kitos šiame straipsnyje numatytos sąlygos, juo kompetentingoms valstybės narės pramoninės nuosavybės tarnyboms nedraudžiama išduoti papildomos apsaugos liudijimo veikliajai sudedamajai daliai, nurodytai pagrindinio patento, kuriuo remiamasi, apibrėžties punktuose, kai medicinos produktą, kurio leidimu pateikti į rinką grindžiama papildomo apsaugos liudijimo paraiška, sudaro ne tik ši veiklioji sudedamoji dalis, bet ir kitos veikliosios sudedamosios dalys.
3. Produkto gavimo būdą apsaugančio pagrindinio patento atveju Reglamento Nr. 469/2009 3 straipsnio a punktu draudžiama išduoti papildomos apsaugos liudijimą produktui, besiskiriančiam nuo to, kuris šio patento apibrėžties punktuose nurodytas kaip produktas, gaunamas pagal šį gavimo būdą. Šiuo atžvilgiu nėra svarbu tai, ar pagal šį gavimo būdą galima tiesiogiai gauti produktą.

(¹) OL C 89, 2011 3 19.

2011 m. lapkričio 25 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) nutartis (High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje Daiichi Sankyo Company prieš Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

(Byla C-6/11) (¹)

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą — Žmonėms skirti medicinos produktai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 3 ir 4 straipsniai — Liudijimo išdavimo sąlygos — Sąvoka „produktas yra apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“ — Kriterijai — Papildomų ar kitokių kriterijų, taikomų medicinos produktui, kurį sudaro daugiau nei viena veiklioji sudedamoji dalis, egzistavimas)

(2012/C 73/17)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (Chancery Division)

Šalys

Ieškovė: *Daiichi Sankyo Company*

Atsakovė: *Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *High Court of Justice (Chancery Division, Patents Court)* — 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo (OL L 152, p. 1) 3 straipsnio a dalies ir 4 straipsnio išaiškinimas — Liudijimo išdavimo sąlygos — Sąvoka „produktas yra apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“ — Kriterijai — Papildomų ar kitokių kriterijų, taikomų medicinos produktui, kurių sudaro daugiau nei viena veikioji sudedamoji dalis, egzistavimas

Rezoliucinė dalis

2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo 3 straipsnio a punktas turi būti aiškinamas taip: juo kompetentingoms valstybės narės pramoninės nuosavybės tarnyboms draudžiama išduoti papildomos apsaugos liudijimą veikliosioms sudedamosioms dalims, nenurodytoms pagrindinio patento, kuriuo grindžiama tokia paraiška, apibrėžties punktuose.

(¹) OL C 63, 2011 2 26.

2011 m. spalio 26 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje *Fernando Marcelino Victoria Sánchez prieš Europos Parlamentą, Europos Komisiją*

(Byla C-52/11 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Ieškinys dėl neveikimo — Parlamentui ir Komisijai adresuotas raštas — Atsakymas — Sprendimas padėti į archyvą — Akivaizdžiai nepagrįstas ir akivaizdžiai nepriimtinas apeliacinis skundas)

(2012/C 73/18)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Apeliantas: *Fernando Marcelino Victoria Sánchez*, atstovaujamas *abogado P. Suarez Plácido*

Kitos proceso šalys: Europos Parlamentas, atstovaujamas *N. Lorenz*, *N. Görlitz* ir *P. López-Carceller*, Europos Komisija, atstovaujama *I. Martínez del Peral* ir *L. Lozano Palacios*

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2010 m. lapkričio 17 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) nutarties *Victoria Sánchez prieš Parlamentą ir Komisiją* (T-61/10), kuria Bendrasis Teismas atmetė

prašymą konstatuoti Europos Parlamento ir Europos Komisijos neveikimą, nes šios institucijos neteisėtai neatsakė į 2009 m. spalio 6 d. apelianto raštą, prašymą duoti nurodymą ir prašymą taikyti apsaugos priemones.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš *Victoria Sánchez* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 103, 2011 4 2.

2011 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (*Rechtbank van eerste aanleg te Brugge* (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Connoisseur Belgium BVBA prieš Belgische Staat*

(Byla C-69/11) (¹)

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą — Šeštoji PVM direktyva — 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktas — Apmokestinamoji vertė — Apmokestinamojo asmens į sąskaitą faktūrą neįrašytos išlaidos)

(2012/C 73/19)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Šalys

Ieškovė: *Connoisseur Belgium BVBA*

Atsakovė: *Belgische Staat*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Rechtbank van eerste aanleg te Brugge* — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punkto ir 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 73 straipsnio išaiškinimas — Pramoginių valčių nuoma — Susitarimas dėl išlaidų pasidalijimo tarp valčių nuomos įmonės ir įmonės nuomininkės — Galimybė įrašyti tam tikras įmonės nuomininkės išlaidas į sąskaitą faktūrą — Neįrašymas į sąskaitą faktūrą — Nacionalinės teisės nuostata, pagal kurią reikalaujama mokėti PVM nuo į sąskaitą faktūrą neįrašytų išlaidų.

Rezoliucinė dalis

Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punkta reikia aiškinti taip, kad tokiomis aplinkybėmis kaip pagrindinėje byloje pridėtinės vertės mokesčio nereikia mokėti nuo išlaidų arba sumų, kurias pagal sutartį apmokestinamasis asmuo galėjo įrašyti į kontrahento sąskaitą faktūrą, bet neįrašė.

(¹) OL C 145, 2011 5 14.

2011 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) nutartis byloje (Hof van Cassatie van België (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) INNO NV prieš Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA

(Byla C-126/11) (¹)

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą — Direktyva 2005/29/EB — Nesąžininga komercinė veikla — Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis draudžiami pranešimai apie kainų nuolaidas ir pranešimai, iš kurių galima daryti prielaidą dėl kainų nuolaidų)

(2012/C 73/20)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van Cassatie van België

Šalys

Kasatorė: INNO NV

Kitos kasacinio proceso šalys: Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Hof van Cassatie van België — 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/29/EB dėl nesąžiningos įmonių komercinės veiklos vartotojų atžvilgiu vidaus rinkoje, iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 84/450/EEB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 97/7/EB, 98/27/EB bei 2002/65/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2006/2004 („Nesąžiningos komercinės veiklos direktyva“) (OL L 149, p. 22), aiškinimas.

Rezoliucinė dalis

2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/29/EB dėl nesąžiningos įmonių komercinės veiklos vartotojų

atžvilgiu vidaus rinkoje, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 84/450/EEB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 97/7/EB, 98/27/EB bei 2002/65/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2006/2004 („Nesąžiningos komercinės veiklos direktyva“), reikia aiškinti taip, kad ja draudžiama nacionalinės teisės nuostata, kaip antai nagrinėjamoji pagrindinėje byloje, kurioje numatytas bendras pranešimų apie kainų nuolaidas ir pranešimų, iš kurių galima daryti prielaidą dėl kainų nuolaidų, draudimas laikotarpiu prieš išpardavimą, jeigu šia nuostata siekiama vartotojų apsaugos tikslų.

(¹) OL C 152, 2011 5 21.

2011 m. gruodžio 1 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) nutartis byloje Longevity Health Products, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Performing Science LLC

(Byla C-222/11 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 7 straipsnio 1 dalies d punktas — Žodinis žymuo „5 HTP“ — Prašymas pripažinti negaliojančia — Akivaizdžiai nepriimtinas apeliacinis skundas)

(2012/C 73/21)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Longevity Health Products, Inc., atstovaujama Rechtsanwalt J. Korab

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama G. Schneider, Performing Science LLC

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2011 m. kovo 9 d. Bendrojo Teismo (šeštoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-190/09 Longevity Health Products, Inc. prieš VRDT — Performing Science LLC (5 HTP), susijusio su ieškiniu dėl 2009 m. balandžio 21 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 595/2008-4), susijusio su prekių ženklo pripažinimo negaliojančiu procedūra tarp Performing Science LLC ir Longevity Health Products, Inc. — Žodinio žymens „5 HTP“ skiriamieji požymiai.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Longevity Health Products Inc. padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 252, 2011 8 27.

2011 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (Tribunalul Alba (Rumunija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Corpul Național al Polițiștilor* prieš *Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)*

(Byla C-434/11) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — Nacionalinės teisės aktų, kuriais nustatomas kelių kategorijų valstybės tarnautojų darbo užmokesčio sumažinimas, leidimas — Sąjungos teisės neįgyvendinimas — Akivaizdus Teisingumo Teismo kompetencijos nebuvimas)

(2012/C 73/22)

Proceso kalba: rumunų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunalul Alba

Šalys

Ieškovė: *Corpul Național al Polițiștilor*

Atsakovės: *Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunalul Alba* — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 17 straipsnio 1 dalies, 20 straipsnio ir 21 straipsnio išaiškinimas — Nacionalinės teisės aktų, kuriais nustatomas kelių kategorijų valstybės tarnautojų darbo užmokesčio sumažinimas, leidimas — Teisės į nuosavybę, vienodo požiūrio principo ir nediskriminavimo principo pažeidimas

Rezoliucinė dalis

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas akivaizdžiai neturi jurisdikcijos atsakyti į *Tribunalul Alba* (Rumunija) 2011 m. liepos 28 d. sprendimu pateiktą klausimą.

2011 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (Tribunalul Dâmbovița (Rumunija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Victor Cozman* prieš *Teatrul Municipal Târgoviște*

(Byla C-462/11) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos papildomas protokolais Nr. 1 — Nacionalinės teisės aktų, kuriais nustatomas kelių kategorijų valstybės tarnautojų darbo užmokesčio sumažinimas, leistinumumas — Sąjungos teisės įgyvendinimo nebuvimas — Akivaizdus Teisingumo Teismo jurisdikcijos neturėjimas)

(2012/C 73/23)

Proceso kalba: rumunų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunalul Dâmbovița

Šalys

Ieškovas: *Victor Cozman*

Atsakovas: *Teatrul Municipal Târgoviște*

Dalykas

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunalul Dâmbovița* — Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos papildomo Protokolo Nr. 1 1 straipsnio aiškinimas — Nacionalinės teisės aktų, kuriais nustatomas kelių kategorijų valstybės tarnautojų darbo užmokesčio sumažinimas, leistinumumas — Teisės į darbo užmokesčių pobūdis — Ribos

Rezoliucinė dalis

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas akivaizdžiai neturi jurisdikcijos atsakyti į *Tribunalul Dâmbovița* (Rumunija) 2011 m. vasario 7 d. sprendimu pateiktus prejudicinius klausimus.

⁽¹⁾ OL C 331, 2011 11 12.

⁽¹⁾ OL C 331, 2011 11 12.

2011 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) nutartis byloje (Tribunalul Argeş (Rumunija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11) prieš Statul român*

(Sujungtos bylos C-483/11 ir C-484/11) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Procedūros reglamento 43 straipsnis, 92 straipsnio 1 dalis ir 103 straipsnio 1 dalis — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — Atlyginimas asmenims, patyrusiems komunistinio režimo politinio pobūdžio bausmes — Teisę į patirtos neturtinės žalos atlyginimą — Sąjungos teisės neįgyvendinimas — Akivaizdus Teisingumo Teismo nekompetentingumas)

(2012/C 73/24)

Proceso kalba: rumunų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunalul Argeş

Šalys

Ieškovai: Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11)

Atsakovė: Statul român

dalyvaujant: Iulian-Nicolae Cujbescu (C-484/11)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunalul Argeş — Europos pagrindinių žmogaus teisių ir laisvių apsaugos konvencijos 5 straipsnio ir Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 8 straipsnio aiškinimas — Atlyginimas asmenims, patyrusiems komunistinio režimo politinio pobūdžio bausmes — Nacionalinės teisės akto, kuriuo ribojama teisė į patirtos neturtinės žalos atlyginimą, leistinumai

Rezoliucinė dalis

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas yra akivaizdžiai nekompetentingas atsakyti į Tribunalul Argeş (Rumunija) 2011 m. balandžio 4 ir liepos 4 d. sprendimais pateiktus klausimus.

⁽¹⁾ OL C 347, 2011 11 26.

2011 m. lapkričio 9 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia ir kt. prieš Comune di Pavia*

(Byla C-564/11)

(2012/C 73/25)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Atsakovė: Comune di Pavia

Prejudicinis klausimas

Ar 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB ⁽¹⁾ dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo, ypač jos 1 straipsnio 2 dalies a ir d punktai, 2 ir 28 straipsniai bei II priedo 8 ir 12 kategorijos draudžia nacionalinę tvarką, pagal kurią dvi perkančiosios organizacijos gali raštu sudaryti susitarimą dėl tyrimų bei mokslo ir techninio konsultavimo, skirto parengti sektoriaus nacionaliniuose ir regioniniuose teisės aktuose apibrėžtus komunos teritorinio plano dokumentus, už hipotetiškai nepelningą kompensaciją, kai vykdomi organizacija gali įgyti ūkio subjekto statusą?

⁽¹⁾ OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132.

2011 m. lapkričio 30 d. Oberster Gerichtshof (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *T-Mobile Austria GmbH prieš Verein für Konsumenteninformation*

(Byla C-616/11)

(2012/C 73/26)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberster Gerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: T-Mobile Austria GmbH

Atsakovė: Verein für Konsumenteninformation

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/64/EB dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje⁽¹⁾ 52 straipsnio 3 dalį reikia aiškinti taip, kad ji taip pat taikoma sutartiniais santykiams tarp judriojo ryšio operatoriaus, kaip mokėjimų gavėjo, ir jo privačių klientų (vartotojų), kaip mokėtojų?
2. Ar mokėtojo asmeniškai pasirašyta mokėjimo forma arba pasirašyta mokėjimo forma pagrįsta procedūra, skirtos pateikti mokėjimo pavedimus, ir suderinta procedūra, skirta pateikti mokėjimo pavedimus elektroninės bankininkystės būdu, laikytinos „mokėjimo priemonėmis“ Direktyvos 2007/64/EB 4 straipsnio 23 punkto ir 52 straipsnio 3 dalies prasme?
3. Ar Direktyvos 2007/64/EB 52 straipsnį 3 dalį reikia aiškinti taip, kad ją draudžiama taikyti nacionalinės teisės nuostatas, kuriose numatomas bendras ir ypač įvairių mokėjimo priemonių atžvilgiu nediferencijuotas draudimas mokėjimų gavėjui rinkti mokesčius?

⁽¹⁾ 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/64/EB dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje, iš dalies keičianti direktyvas 97/7/EB, 2002/65/EB, 2005/60/EB ir 2006/48/EB ir panaikinanti Direktyvą 97/5/EB (OL L 319, p. 1).

2011 m. gruodžio 5 d. Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Staatssecretaris van Financiën prieš Pactor Vastgoed BV

(Byla C-622/11)

(2012/C 73/27)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorius: Staatssecretaris van Financiën

Kita kasacinio proceso šalis: Pactor Vastgoed BV

Prejudicinis klausimas

Ar pagal Šeštąją direktyvą⁽¹⁾ leidžiama — jeigu pradinė mokesčio atskaita pagal šios direktyvos 20 straipsnį patikslinama taip, kad turi būti grąžinama visa atskaityto mokesčio suma arba jos dalis — apmokestinti kitą asmenį nei apmokestinamąjį asmenį, kuris prieš tai atliko atskaitą, ir ypač — kaip yra (1968m. Apyvartos mokesčio) įstatymo 12a straipsnio atveju — tą, kuriam šis apmokestinamasis asmuo tiekė daiktą?

⁽¹⁾ 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23).

2011 m. gruodžio 9 d. High Court of Ireland (Airija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Anglo Irish Bank Corporation Ltd prieš Quinn Investments Sweden AB ir kt.

(Byla C-634/11)

(2012/C 73/28)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Ireland

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Anglo Irish Bank Corporation Ltd

Atsakovės: Quinn Investments Sweden AB, Sean Quinn, Ciara Quinn, Collette Quinn, Sean Quinn Junior, Brenda Quinn, Aoife Quinn, Stephen Kelly, Peter Darragh Quinn, Niall McPartland Indian Trust AB

Prejudiciniai klausimai

1. Šis prašymas priimti prejudicinį sprendimą susijęs su 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (toliau — Reglamentas Nr. 44/2001) 28 straipsniu (toliau — 28 straipsnis) ir priemonėmis, kurių nacionalinis teismas turėtų imtis (toliau — A valstybės teismai), sprendamas 28 straipsniu grindžiamą prieštaravimą dėl jo jurisdikcijos nagrinėti ir spręsti šią bylą (toliau — trečioji byla) aplinkybėmis, kai:

a) į A valstybės teismą buvo kreiptasi pirmiausia (toliau — pirmoji byla) ir pateiktas ieškinys, kuris gali būti susijęs su kita byla (toliau — antroji byla), pradėta kitos valstybės narės (toliau — B valstybės) teisme; ir

b) į A valstybės teismą buvo kreiptasi su ieškiniais (trečioji byla), kurie gali būti susiję su antrąja byla; ir

c) A valstybės teismui pateiktas (Reglamento Nr. 44/2001) 28 straipsniu grindžiamas prieštaravimas dėl A valstybės teismų jurisdikcijos nagrinėti ir spręsti trečiąją bylą, nes antroji byla (pradėta B valstybės teismuose) ir trečioji byla (A valstybės teismuose) yra susijusios, kaip tai suprantama pagal minėtą 28 straipsnį.

2. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo (toliau — Teisingumo Teismas) sprendimo reikia būtent šiais klausimais:

1) Ar A valstybės teismams būtina laukti, kol, kaip tikimasi, B valstybės teisme bus iškeltas ir išspręstas klausimas, ar pastarasis, vadovaudamasis Reglamento Nr. 44/2001 28 straipsniu, privalo sustabdyti antrąją bylą arba grąžinti joje pareikštą ieškinį ieškovui, kol A valstybės teismams nuspręstų, ar stabdyti trečiąją bylą arba grąžinti joje pateiktą ieškinį ieškovui;

2) Jei A valstybės teismams neprivalo laukti, kol, kaip tikimasi, B valstybės teisme bus iškeltas ir išspręstas klausimas, ar pastarasis, vadovaudamasis Reglamento Nr. 44/2001 28 straipsniu, privalo sustabdyti antrąją bylą arba grąžinti joje pareikštą ieškinį ieškovui, kol A valstybės teismams nuspręstų, ar stabdyti trečiąją bylą arba grąžinti joje pateiktą ieškinį ieškovui, ar A valstybės teismas gali atsižvelgti į pirmosios bylos faktą sprenddamas, ar sustabdyti trečiąją bylą arba grąžinti joje pareikštą ieškinį ieškovui;

3) Jei B valstybės teismams nuspręstų, kad jie turi jurisdikciją nagrinėti antrąją bylą, ar A valstybės teismas gali atsižvelgti į pirmosios bylos faktą sprenddamas, ar, vadovaujantis Reglamento Nr. 44/2001 28 straipsniu, sustabdyti trečiąją bylą arba grąžinti joje pareikštą ieškinį ieškovui;

4) Ar aplinkybė, kad trečiosios bylos ieškinį ieškovas galėjo pareikšti (bet nepareikšė) kaip priešinį pirmosios bylos ieškiniui, yra svarbus veiksnys ir jei taip, kokias iš to išvadas turėtų daryti A valstybės teismas sprenddamas, ar vadovaudamasis Reglamento Nr. 44/2001 28 straipsniu jis turėtų nepripažinti savo jurisdikcijos trečiojoje byloje arba sustabdyti ją.

2011 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką*

(Byla C-639/11)

(2012/C 73/29)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Wilms, G. Zavvos ir K. Herrmann

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad numachi, jog naujų arba anksčiau kitose valstybėse narėse registruotų keleivinių automobilių su vairo mechanizmu dešinėje pusėje registracija priklauso nuo vairo perkėlimo į kairią pusę, Lenkijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 70/311/EEB dėl vairavimo mechanizmų tipų suderinimo ⁽¹⁾ 2a straipsnį, Pagrindų direktyvos 2007/46/EB dėl EB motorinių transporto priemonių tipų suderinimo ⁽²⁾ 4 straipsnio 3 dalį ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 34 straipsnį.

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija kaltina Lenkijos Respubliką specialios Direktyvos 70/311/EEB 2a straipsnio, Pagrindų direktyvos 2007/46/EB 4 straipsnio 3 dalies ir SESV 34 straipsnio pažeidimu.

Lenkijos Respublikoje kelių eismas vyksta dešiniąja kelio puse. Lenkijos teisės aktuose motorinės transporto priemonės registracijai Lenkijoje reikalaujama pateikti pažymą apie teigiamus transporto priemonės techninio patikrinimo rezultatus. Savo ruožtu pagal Infrastruktūros ministro įsakymus ⁽³⁾ transporto priemonių su vairo dešinėje pusėje techninio patikrinimo rezultatai automatiškai negali būti teigiami (t. y. jų techninė būklė nepripažįstama atitinkancia galiojančius techninius reikalavimus). Dėl to keleiviniai automobiliai su vairo dešinėje pusėje, kuriems yra išduotas tipo patvirtinimas eksploatacijai valstybėse narėse, kur kelių eismas vyksta kairiąja kelio puse, kaip antai Didžioji Britanija, Airija, Malta ir Kipras, negali būti įregistruoti Lenkijoje. Lenkijos institucijos taip pat neatsižvelgia į tai, kad tokie automobiliai anksčiau buvo registruoti kitose valstybėse narėse su kelių eismu dešiniąja kelio puse.

Komisijos nuomone, negalėjimo įregistruoti Lenkijoje (naujų ir naudotų) transporto priemonių, įvežamų į Lenkiją iš valstybės narės su kelių eismu kairiąja kelio puse — dažniausiai piliečių, kurie naudojami Sąjungos teisėje įtvirtinta laisvo asmenų judėjimo teise, — negalima pateisinti bendrojo intereso tikslu užtikrinti kelių eismo saugumą.

Kadangi Lenkijoje neregistruotos transporto priemonės su vairu dešinėje pusėje gali būti be apribojimų naudojamos šioje valstybėje narėje, Komisijos nuomone, draudimas jas registruoti yra netinkama ir bet kuriuo atveju neproporcinga priemonė deklaruojamam tikslui pasiekti.

Komisijos manymu, kaip tik ilgalaikis tokios transporto priemonės naudojimas kelių eismui vykstant dešiniąja kelio puse leidžia įgyti rutinos įgūdžių ir kelių eismo saugumo požiūriu nesukelia didesnės grėsmės nei nereguliarus (laikinas) važiavimas tokia transporto priemone. Be to, anot jos, egzistuoja kitų, mažiau ribojančių priemonių, pavyzdžiui, papildomo veidrodėlio įrengimas, kurios transporto priemonės su vairu dešinėje pusėje palengvina lenkimo manevrą kelių eismui vykstant dešiniąja kelio puse.

- (¹) 1970 m. birželio 8 d. Tarybos direktyvos dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių ir jų priekabų vairavimo mechanizmu, suderinimo (OL L 133, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 1 t., p. 90).
- (²) 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/46/EB, nustatančios motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus (OL L 263, p. 1).
- (³) 2002 m. gruodžio 31 d. įsakymo 9 straipsnio 2 dalis, 2003 m. gruodžio 16 d. Infrastruktūros ministro įsakymo I priedo 5.1 punktas ir 2009 m. rugsėjo 18 d. Infrastruktūros ministro įsakymo, kuriuo keičiamas ir panaikinamas 2003 m. gruodžio 16 d. įsakymas, I priedo 6.1 punktas.

2011 m. gruodžio 19 d. Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Staatssecretaris van Financiën prieš X BV*

(Byla C-651/11)

(2012/C 73/30)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: Staatssecretaris van Financiën

Kita kasacinio proceso šalis: X BV

Prejudiciniai klausimai

- Ar 30 % bendrovės, kuriai šių akcijų perleidėjas teikia pridėtinės vertės mokesčiu apmokestinamas paslaugas, akcijų perleidimas gali būti prilygintas (dalies) turto perleidimui, kaip tai suprantama pagal Šeštosios direktyvos (¹) 5 straipsnio 8 dalį prekių tiekimo atveju ir (arba) pagal šios direktyvos 6 straipsnio 5 dalį paslaugų teikimo atveju?
- Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų neigiamas: ar šiame klausime nurodytas akcijų perleidimas gali būti prilygintas

(dalies) turto perleidimui, kaip tai suprantama pagal Šeštosios direktyvos 5 straipsnio 8 dalį prekių tiekimo atveju ir (arba) pagal šios direktyvos 6 straipsnio 5 dalį paslaugų teikimo atveju, jei kiti akcininkai, kurie taip pat teikia pridėtinės vertės mokesčiu apmokestinamas paslaugas bendrovei, kurios akcijos perleidžiamos, (beveik) tuo pačiu metu perleidžia visas likusias tos bendrovės akcijas tam pačiam asmeniui?

- Jei atsakymas į antrąjį klausimą būtų neigiamas: ar pirmame klausime nurodytas akcijų perleidimas gali būti vertinamas kaip įmonės (dalies) perdavimas, kaip tai suprantama pagal Šeštosios direktyvos 5 straipsnio 8 dalį ir (arba) 6 straipsnio 5 dalį, atsižvelgiant į tai, kad šis perleidimas yra glaudžiai susijęs su vadovavimo veikla dėl šių akcijų turėjimo?

- (¹) 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23).

2011 m. gruodžio 21 d. Hof van Cassatie van België (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Belgian Electronic Sorting Technology NV prieš Bert Peelaers ir Visys NV*

(Byla C-657/11)

(2012/C 73/31)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van Cassatie van België

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: Belgian Electronic Sorting Technology NV

Kitos kasacinio proceso šalys: Bert Peelaers, Visys NV

Prejudicinis klausimas

Ar 1984 m. rugsėjo 10 d. Tarybos direktyvos 84/450/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų dėl klaidinančios reklamos suderinimo (¹) 2 straipsnio ir 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/114/EB dėl klaidinančios ir lyginamosios reklamos (²) 2 straipsnio sąvoką „reklama“ reikia aiškinti taip, kad ji taikoma ne tik domeno vardo registracijai ir naudojimui, bet ir metagairių naudojimui interneto svetainės metaduomenyse?

(¹) OL L 250, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 227.

(²) OL L 376, p. 21.

2011 m. gruodžio 27 d. Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Daniele Biasci ir kt. prieš Ministero dell'Interno e Questura di Livorno*

(Byla C-660/11)

(2012/C 73/32)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Italija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: *Daniele Biasci, Alessandro Pasquini, Andrea Milianti, Gabriele Maggini, Elena Secenti, Gabriele Livi*

Atsakovės: *Ministero dell'Interno, Questura di Livorno*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar EB 43 ir EB 49 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jais iš esmės draudžiamas toks valstybės narės reguliavimas, koks įtvirtintas Italijos teisės normose, kaip antai T.U.L.P.S. 88 straipsnyje, pagal kurį „licencija organizuoti lažybas suteikiama tik tiems asmenims, kurie turi koncesiją arba ministerijos ar kitos įstaigos, kuriai pagal įstatymą suteikiama teisė organizuoti arba administruoti lažybas, leidimą, taip pat koncesininko arba leidimo turėtojo pagal tokią koncesiją arba leidimą įgaliojimus asmenims“, ir 2010 m. kovo 25 d. Dekreto įstatymo Nr. 40, pertvarkyto į Įstatymą Nr. 73/2010, 2 straipsnio 2-ter dalyje, pagal kurią „*Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza* 88 straipsnis, kaip įtvirtinta 1931 m. birželio 18 d. Regiono dekretu Nr. 773 ir vėlesniuose pakeitimuose, aiškinamas taip, kad jame numatyta licencija, išduota komercinėms įstaigoms, kurios vykdo lošimus ir renka viešųjų lošimų įmokas su galimybe laimėti pinigų, laikoma galiojančia tik tuomet, kai tokių įstaigų savininkai gauna atitinkamą Ekonomikos ir finansų ministerijos *Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato* išduotą koncesiją vykdyti tokius lošimus ir rinkti tokių lošimų įmokas“?
2. Ar EB sutarties 43 ir 49 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jais iš esmės taip pat draudžiamas toks valstybės narės reguliavimas, koks įtvirtintas 2006 m. liepos 4 d. Dekreto įstatymo Nr. 223, pertvarkyto į Įstatymą Nr. 248/2006, 38 straipsnio 2 dalyje ... (1)?

Klausimas dėl minėtos 38 straipsnio 2 dalies atitikties minėtiems Bendrijos teisės principams yra susijęs tik su tomis šios nuostatos dalimis, kuriose: a) bendrai užtikrinama iki teisės aktų pakeitimo suteiktų koncesijų apsauga; b) nustatytas reikalavimas naujus lažybų punktus įrengti ne arčiau nei per nustatytą atstumą nuo tų, kuriems jau išduota

koncesija, o dėl to faktiškai galėtų būti garantuota, kad bus išsaugotos įgytos komercinės pozicijos. Be to, klausimas susijęs su bendru minėtos 38 straipsnio 2 dalies aiškinimu, kurį pateikė *Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato*, į koncesijų suteikimo sutartis įtraukusi (23 straipsnio 3 dalis) minėtą laikinojo koncesijos galiojimo (vėlesnio panaikinimo galimybės) sąlygą tuo atveju, jei koncesininkas tiesiogiai ar netiesiogiai vykdo panašią tarpvalstybinę lošimų veiklą;

3. jeigu atsakymas būtų teigiamas, t. y. kad ankstesniuose punktuose nurodytos nacionalinės teisės normos atitinka Bendrijos teisės normas, ar EB 49 straipsnis aiškinamas taip, kad paslaugų teikimo laisvės apribojimo dėl bendrojo intereso atveju reikia iš anksto patikrinti, ar šio bendrojo intereso nėra pakankamai paisoma jau vien atsižvelgiant į tas teisės normas, kontrolę ir patikrinimus, kurie paslaugų teikėjui taikomi jo įsisteigimo valstybėje?
4. jeigu atsakymas būtų teigiamas, kaip nurodyta ankstesniame punkte, ar prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, tikrindamas tokio apribojimo proporcingumą, turi atsižvelgti į tai, kad valstybėje, kurioje įsisteigęs paslaugų teikėjas, atitinkamos nuostatos yra vienodos ar netgi griežtesnės nei toje valstybėje, kurioje teikiamos paslaugos?

(1) Nepateikiama dalis klausimo, kuriame išdėstytas visas šio straipsnio tekstas, paskelbtas 2006 m. liepos 4 d. *Gazzetta Ufficiale* Nr. 153.

2011 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Kipro Respubliką

(Byla C-662/11)

(2012/C 73/33)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama E. Montaguti ir G. Zavvos)

Atsakovė: Kipro Respublika

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- pripažinti, kad iki 2009 m. gegužės 1 d. nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, kaip tai reikalaujama Akto dėl Kipro Respublikos stojimo sąlygų 24 straipsnyje ir VII priede,

susijusių su nacionalinės teisės aktuose nustatytų apribojimų ES/EEE piliečiams įsigyjant nepagrindinį būstą panaikinimu, ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie tokių aktų priėmimą Komisijai, Kipro Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal minėtą Akto dėl Kipro Respublikos stojimo sąlygų,

— priteisti iš Kipro Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija nurodo, kad atsižvelgiant į Akto dėl Kipro Respublikos stojimo sąlygų 24 straipsnio ir VII priedo nuostatas, Kipro valdžios institucijos vėliausiai iki 2009 m. gegužės 1 d. turėjo priimti įstatymus ir kitus teisės aktus, panaikinančius nacionalinės teisės aktuose nustatytus apribojimus ES/EEE piliečiui įsigyjant nepagrindinį būstą. Šie apribojimai yra tiesioginis laisvo kapitalo judėjimo, kaip jis suprantamas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 63 straipsnį, pažeidimas.

Kipro vyriausybė atsiuntė įstatymo, keičiančio galiojančius apribojimus, projektą, pažymėdama, kad šis projektas buvo pateiktas patvirtinti Ministrų Tarybai, kad būtų išnagrinėtas kaip įmanoma greičiau ir pateiktas Parlamentui balsuoti dėl jo.

Komisija pastebi, kad jei Valstybės narės teisės aktų nuostatos pažeidžia Sutartyje įtvirtintą laisvę, šis pažeidimas gali būti panaikintas tik priimant taip pat privalomas nuostatas. Todėl Kipro Respublikos prie savo atsakymo pridėtas paprasčiausias įstatymo projektas, kuris neturi jokios teisinės galios, negali būti pripažintas privalomu aktu, panaikinančiu apribojimus ES/EEE piliečiui įsigyjant nepagrindinį būstą.

Komisija mano, kad nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, panaikinančių nacionalinės teisės aktuose nustatytus apribojimus ES/EEE piliečiui įsigyjant nepagrindinį būstą, ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie tokius aktus Komisijai, Kipro Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Akto dėl Kipro Respublikos stojimo sąlygų 24 straipsnį, skaitomą kartu su šio akto VII priedu dėl Kiprui taikomų pereinamojo pobūdžio priemonių.

2011 m. gruodžio 30 d. Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje M ir kt. prieš Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

(Byla C-666/11)

(2012/C 73/34)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjai: M, N, O, P, Q.

Atsakovė: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Prejudiciniai klausimai

1. Ar per teismo procesą, susijusį su pareiškimu dėl atsakomybės neturėjimo ir su nurodymu išsiųsti, valstybės narės, kurioje buvo pateiktas prieglobsčio prašymas (prašančiosios valstybės narės), manymu, į atsakingą valstybę narę, prieglobsčio prašytojas gali remtis tuo, kad perdavimas neįvyko per 2003 m. vasario 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 343/2003 ⁽¹⁾ 19 straipsnyje nustatytą šešių mėnesių terminą ir todėl atsakomybė tenka prašančiajai valstybei narei?
2. Ar bandymas nusižudyti, taip pat apsimestinis, dėl kurio asmens negalima perduoti atsakingai valstybei narei, yra slapstymasis, kaip tai suprantama pagal 2003 m. vasario 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 343/2003 19 straipsnio 4 dalies 2 punktą?
3. Ar per teismo procesą, susijusį su pareiškimu dėl atsakomybės neturėjimo ir su nurodymu išsiųsti, prieglobsčio prašytojas gali remtis 2003 m. rugsėjo 2 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1560/2003 ⁽²⁾ 9 straipsnio 2 dalies antrame sakinyje nustatytu atsakomybės perleidimu?
4. Ar aplinkybė, kad prašančioji valstybė narė praneša atsakingai valstybei narei apie tai, jog jau suorganizuotas perdavimas yra atidėtas, bet nepraneša, jog perdavimo negalima įgyvendinti per šešių mėnesių laikotarpį, trukdo perleisti atsakomybę pagal 2003 m. rugsėjo 2 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1560/2003 9 straipsnio 2 dalies antrą sakinį?

5. Ar prieglobsčio prašytojas turi teisiniu keliu įgyvendintą teisę reikalauti, kad pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 343/2003 3 straipsnio 2 dalies pirmą sakinį valstybė narė įvertintų atsakomybės prisiėmimą ir informuotų jį apie sprendimo motyvus?

- (¹) 2003 m. vasario 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 343/2003, nustatantis valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio vienoje iš valstybių narių pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijus ir mechanizmus (OL L 50, p. 1; 2003 m. vasario 25 d., p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 109).
- (²) 2003 m. rugsėjo 2 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1560/2003, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 343/2003, nustatančio valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio vienoje iš valstybių narių pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijus ir mechanizmus, taikymo taisykles (OL L 222, p. 3; 2003 m. rugsėjo 5 d., p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 200).

2011 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę*

(Byla C-678/11)

(2012/C 73/35)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama W. Roels ir F. Jimeno Fernández

Atsakovė: Ispanijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Konstatuoti, kad priėmusi ir palikusi galioti nuostatas, esančias Įstatymo dėl pensijų fondų ir sistemų reglamentavimo (kodifikuota redakcija) 46 straipsnio c punkte, 2004 m. spalio 29 d. Karaliaus įstatyminio dekreto Nr. 6/2004, kuriuo patvirtinama Įstatymo dėl privataus draudimo organizavimo ir priežiūros nauja redakcija, 86 straipsnyje, Karaliaus įstatyminio dekreto Nr. 5/2004, kuriuo patvirtinama Įstatymo dėl nerezidentų pelno mokesčio nauja redakcija, 10 straipsnyje ir 2003 m. gruodžio 17 d. Bendrojo mokesčių įstatymo 47 straipsnyje, pagal kurias kitose valstybėse narėse įsteigti užsienio pensijų fondai, kurie siūlo profesinių pensijų kaupimą Ispanijoje, taip pat pasinaudamos laisve teikti paslaugas Ispanijoje veikiančios draudimo bendrovės, be kita ko, privalo paskirti Ispanijoje reziduojantį mokesčių atstovą, Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal SESV 56 straipsnį (anksčiau — EB sutarties 49 straipsnis) ir EEE susitarimo 36 straipsnį.

— Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

1. Aptariamomis Ispanijos mokesčių teisės aktų nuostatomis mokesčių mokėtojai nerezidentai įpareigojami paskirti Ispa-

nijoje reziduojantį mokesčių atstovą. Praktikoje ši pareiga taikoma kitose valstybėse narėse įsteigtiems užsienio pensijų fondams, siūlantiesiems Ispanijoje profesinių pensijų kaupimą, taip pat draudimo bendrovėms, kurios veikia Ispanijoje pasinaudamos laisve teikti paslaugas.

2. Komisija mano, kad pareiga aptartais atvejais paskirti Ispanijoje reziduojantį mokesčių atstovą sudaro laisvės teikti paslaugas kliūtį, nes nurodytiems subjektams ir fiziniams asmenims, kurie neturi kito pasirinkimo ir privalo kreiptis dėl atstovo paslaugų, tai reiškia papildomą našą. Tai taip pat sukuria laisvės teikti paslaugas kliūtį kitose valstybėse narėse įsikūrusiems asmenims ir įmonėms, norintiems pasiūlyti mokesčių atstovo paslaugas Ispanijoje veiklą vykdančioms subjektams ir fiziniams asmenims.
3. Minėtos teisės nuostatos pažeidžia SESV 56 straipsnį (EB sutarties 49 straipsnis) ir EEE susitarimo 36 straipsnį.

2011 m. gruodžio 27 d. *Alliance One International, Inc.* (anksčiau — *Dimon, Inc.*) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. spalio 12 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo byloje T-41/05 *Alliance One International, Inc.* (anksčiau — *Dimon Inc.*) prieš *Europos Komisiją*

(Byla C-679/11)

(2012/C 73/36)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: *Alliance One International, Inc.* (anksčiau — *Dimon, Inc.*), atstovaujama advokatų M. Odriozola ir A. Vide

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti 2011 m. spalio 12 d. Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-41/05 tiek, kiek juo atmestas ieškinio pagrindas, susijęs su akivaizdžia vertinimo klaida taikant SESV 101 straipsnio 1 dalį ir Reglamento 1/2003 (¹) 23 straipsnio 2 dalį, nenurodyta pakankamai motyvų ir padarius išvadą, kad *Alliance One International, Inc.* (anksčiau — *Dimon, Inc.*) yra solidariai atsakinga, pažeistas vienodo požiūrio principas,

— panaikinti 2004 m. spalio 20 d. Komisijos sprendimą byloje COMP/C.38.238/B.2 — Žaliavinis tabakas — Ispanija tiek, kiek jis susijęs su apeliantė, ir atitinkamai sumažinti apeliantams skirtą baudą bei

— priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

1. *Alliance One International Inc.* (anksčiau — *Dimon Inc.*) (toliau — apeliantė) atitinkamai prašo: i) Teisingumo Teismo panaikinti 2011 m. spalio 12 d. Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-41/05 tiek, kiek juo nuspręsta, jog *Alliance One International, Inc.* (toliau — AOI) (anksčiau — *Dimon Inc.*, (toliau — *Dimon*)) yra solidariai atsakinga už *Agroexpansión* padarytą pažeidimą; ii) panaikinti 2004 m. spalio 20 d. Komisijos sprendimą byloje COMP/C.38.238/B.2 — Žalavinis tabakas — Ispanija tiek, kiek jis susijęs su apeliantė, ir atitinkamai sumažinti apeliantei skirtą baudą bei iii) priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
2. Pirma, apeliantė tvirtina, kad Komisija ir Bendrasis Teismas, pripažindami AOI atsakinga už *Agroexpansión* padarytą pažeidimą, netinkamai taikė SESV 101 straipsnio 1 dalį ir Reglamento 1/2003 23 straipsnio 2 dalį. Apeliantė teigia, kad Bendrasis Teismas pažeidė jos teises į gynybą ir SESV 296 straipsnį, nes sprendime (taigi *ex post facto*) paaiškino priežastis, susijusias su Komisijos sprendime taikytu tikrinimo standartu. Todėl apeliantė tvirtina, kad apibrėžęs atsakomybės priskyrimo metodą, visų pirma nustatęs dvigubos bazės metodą, kuris skirtas skirstyti įmones atsižvelgiant į jų šansus laimėti teisme, tačiau nenustatęs standarto, Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą. Be to, Bendrasis Teismas negalėjo ignoruoti to, kad Komisija sprendime nepagrindė savo požiūrio į priešingų įrodymų nebuvimą.
3. Antra, Bendrojo Teismo sprendimu iš apeliantės atimamos jos teisės, išplaukiančios iš bendrųjų ES teisės principų, taip pat teisės, įtvirtintos EŽTK ir Pagrindinių teisių chartijoje, kuri dabar yra Lisabonos sutarties dalis ir dėl to turi pirminės teisės galią.
4. Trečia, nors Bendrasis Teismas patvirtina, kad apeliantė negalėjo būti laikoma atsakinga už *Agroexpansión* pažeidimą, kiek tai susiję su laikotarpiu iki 1997 m. lapkričio 18 d., tačiau jis nepadarė reikiamų išvadų iš Komisijos klaidos ir leidžia diskriminuoti apeliantę. Pirma, apeliantė teigia, kad pagrindinis baudos dydis turėjo būti padidintas tik 30 %, nes priešingu atveju *Dimon* būtų diskriminuojama, palyginti su kitais sprendimo adresatais. Antra, apeliantė tvirtina, kad Komisija klydo atsižvelgdama į *Dimon* apyvartą 2003 m. tam, kad pateisintų pagrindinio baudos dydžio padidinimą pagal 1998 m. Gairių 1 skirsnio A dalies penktą pastraipą.
5. Galiausiai apeliantė nurodo, kad ji galėjo turėti teisėtų lūkesčių, jog bauda jai bus sumažinta pagal 1998 m. Baudų nustatymo gairių B skirsnio 3 dalies trečią įtrauką. Šiuo atžvilgiu Bendrasis Teismas suklydo, nes: i) nusprendė, kad lengvinanti aplinkybė šiuo atveju netaikytina dėl pažeidimo

pobūdžio, ir ii) sutiko su Komisijos argumentu, kad apeliantė jau pasinaudojo lengvinančia aplinkybe.

(¹) 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (Tekstas svarbus EEE) (OL L 1, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

2012 m. sausio 2 d. Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Cristian Rainone ir kt. prieš Ministero dell'Interno ir kt.

(Byla C-8/12)

(2012/C 73/37)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Italija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Cristian Rainone, Orentino Viviani, Miriam Befani

Atsakovės: Ministero dell'Interno, Questura di Prato ir Questura di Firenze

Prejudiciniai klausimai

1. Ar EB 43 ir EB 49 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jais iš esmės draudžiamas toks valstybės narės reguliavimas, koks įtvirtintas Italijos teisės normose, kaip antai T.U.L.P.S. 88 straipsnyje, pagal kurį „licencija organizuoti lažybas suteikiama tik tiems asmenims, kurie turi koncesiją arba ministerijos ar kitos įstaigos, kuriai pagal įstatymą suteikiama teisė organizuoti arba administruoti lažybas, leidimą, taip pat koncesininko arba leidimo turėtojo pagal tokią koncesiją arba leidimą įgaliotiems asmenims“, ir 2010 m. kovo 25 d. Dekreto įstatymo Nr. 40, pertvarkyto į įstatymą Nr. 73/2010, 2 straipsnio 2-ter dalyje, pagal kurią „*Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza* 88 straipsnis, kaip įtvirtinta 1931 m. birželio 18 d. Regiono dekretu Nr. 773 ir vėlesniuose pakeitimuose, aiškintinas taip, kad jame numatyta licencija, išduota komercinėms įstaigoms, kurios vykdo lošimus ir renka viešųjų lošimų įmokas su galimybe laimėti pinigų, laikoma galiojančia tik tuomet, kai tokių įstaigų savininkai gauna atitinkamą Ekonomikos ir finansų ministerijos *Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato* išduotą koncesiją vykdyti tokius lošimus ir rinkti tokių lošimų įmokas“?

2. Ar EB sutarties 43 ir 49 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jais iš esmės taip pat draudžiamas toks valstybės narės reguliavimas, koks įtvirtintas 2006 m. liepos 4 d. Dekreto įstatymo Nr. 223, pertvarkyto į Įstatymą Nr. 248/2006, 38 straipsnio 2 dalyje, pagal kurią „2004 m. gruodžio 30 d. Įstatymo Nr. 311 1 straipsnio 287 dalis pakeičiama taip:

„287. Ekonomikos ir finansų ministerijos *Amministrazione Autonoma dei Monopoli di Stato* sprendimais nustatyta nauja lošimų paskirstymo ne per žirgų lenktynes tvarka laikantis tokių kriterijų:

... l) nustatyta 2006 m. kovo 1 d. Ekonomikos ir finansų ministro dekreto Nr. 111 (reglamento) reglamentuojamų nustatyto laimėjimo lažybų įmokų ne per žirgų lenktynes rinkimo koncesininkų apsaugos tvarka.“

Tai visų pirma susiję su tuo, kad minėtoje 38 straipsnio 2 dalyje bendrai užtikrinama iki teisės aktų pakeitimo suteiktų koncesijų apsauga, numatyti įvairūs apribojimai ir priemonės, dėl kurių faktiškai galėtų būti garantuota, kad bus išsaugotos įgytos komercinės pozicijos, kaip matyti iš nustatyto reikalavimo naujus lažybų punktus įrengti ne arčiau nei per nustatytą atstumą nuo tų, kuriems jau išduota koncesija, ir su bendru minėtos 38 straipsnio 2 dalies aiškinimu, kurį pateikė *Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato*, į koncesijų suteikimo sutartis įtraukusi minėtą laikinojo koncesijos galiojimo (vėlesnio panaikinimo galimybės) sąlygą tuo atveju, jei koncesininkas tiesiogiai ar netiesiogiai vykdo panašią tarpvalstybinę lošimų veiklą;

3. jeigu atsakymas būtų teigiamas, t. y. kad ankstesniuose punktuose nurodytos nacionalinės teisės normos atitinka Bendrijos teisės normas, ar EB 49 straipsnis aiškinamas taip, kad paslaugų teikimo laisvės apribojimo dėl bendrojo intereso atveju reikia iš anksto patikrinti, ar šio bendrojo intereso nėra pakankamai paisoma jau vien atsižvelgiant į tas teisės normas, kontrolę ir patikrinimus, kurie paslaugų teikėjui taikomi jo įsisteigimo valstybėje?
4. jeigu atsakymas būtų teigiamas, kaip nurodyta ankstesniame punkte, ar prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, tikrindamas tokio apribojimo proporcingumą, turi atsižvelgti į tai, kad valstybėje, kurioje įsisteigęs paslaugų teikėjas, atitinkamos nuostatos yra vienodos ar netgi griežtesnės nei toje valstybėje, kurioje teikiamos paslaugos?

2012 m. sausio 6 d. Tribunal de commerce de Verviers (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Corman-Collins SA prieš La Maison du Whisky SA

(Byla C-9/12)

(2012/C 73/38)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de commerce de Verviers

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Corman-Collins SA*

Atsakovė: *La Maison du Whisky SA*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Reglamento Nr. 44/2001 ⁽¹⁾ 2 straipsnį, skaitomą atsižvelgiant į 5 straipsnio 1 punkto a arba b papunktį, reikia aiškinti taip, kad juo draudžiama jurisdikcijos taisyklė, kaip antai įtvirtinta Belgijos 1961 m. liepos 27 d. įstatymo 4 straipsnyje, kurioje numatyta Belgijos teismų jurisdikcija, kai platintojas įsisteigęs Belgijos teritorijoje, o platinimo sutartis visa ar iš dalies galioja šioje teritorijoje, neatsižvelgiant į tiekėjo, kuris yra atsakovas, įsisteigimo vietą?
2. Ar Reglamento 5 straipsnio 1 punkto a papunktis turi būti aiškinamas taip, kad jis taikomas prekių platinimo sutarčiai, pagal kurią viena šalis perka prekes iš kitos šalies tam, kad jas perparduotų kitos valstybės narės teritorijoje?
3. Jeigu į šį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar Reglamento 5 straipsnio 1 punkto b papunktis turi būti aiškinamas taip, kad jis taikomas tokiai platinimo sutarčiai, kokią nagrinėjamu atveju yra sudariusios šalys?
4. Jeigu į du ankstesnius klausimus būtų atsakyta neigiamai, ar platinimo sutarties nutraukimo atveju ginčijama prievolė yra pardavėjo (tiekėjo), ar pirkėjo (platintojo) pareiga?

⁽¹⁾ 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42)

2012 m. sausio 11 d. Sheilesh Shah, Akhil Shah pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. lapkričio 10 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-313/10 *Three-N-Products Private Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)*

(Byla C-14/12 P)

(2012/C 73/39)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantai: Sheilesh Shah, Akhil Shah, atstovaujami baristerio M. Chapple

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), *Three-N-Products Private Ltd*.

Apeliantų reikalavimai

Apeliantai Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą;
- patvirtinti VRDT sprendimą;
- patenkinti Bendrijos prekių ženklo registracijos paraišką ir
- priteisti iš atsakovės apeliantų nurodytas su šiuo procesu, procesu Bendrajame teisme ir VRDT sprendimu susijusias bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantai atitinkamai tvirtina, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą dėl šių aspektų:

Bendrasis Teismas klaidingai nusprendė, kad nebuvo galimybės supainioti ginčijamą prekių ženklą su dviem ankstesniais registruotais prekių ženklais, į kuriuos teisę turi atsakovė (vienas iš jų — žodinis prekių ženklas AYUR, o kitas — vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodis AYUR), dėl silpnų ankstesnių prekių ženklų skiriamųjų požymių ir mažo bendro šių ženklų panašumo.

Konkrečiai Bendrasis Teismas klaidingai nusprendė, kad nors raidės U ir I, kurios atitinkamai įrašytos žodžio AYUR viduryje ir pabaigoje, išskiria ginčijamą prekių ženklą, toks skirtumas „negali pritraukti vartotojo dėmesio“.

Be to, Bendrasis Teismas klaidingai nusprendė, kad nebuvo aiškaus vaizdinio, fonetinio ar konceptualaus šių žymenų skirtumo.

2012 m. sausio 18 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą*

(Byla C-28/12)

(2012/C 73/40)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Valero Jordana, K. Simonsson ir S. Bartelt

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2011 m. birželio 16 d. Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių vyriausybių atstovų sprendimą dėl Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos bei jos valstybių narių, Islandijos ir Norvegijos Karalystės oro susisiekimo susitarimo pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo; ir dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių, Islandijos ir Norvegijos Karalystės papildomo susitarimo dėl Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos bei jos valstybių narių, Islandijos ir Norvegijos Karalystės oro susisiekimo susitarimo taikymo pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo (2011/708/ES) ⁽¹⁾.

— Palikti galioti Sprendimo 2011/708/ES pasekmes.

— Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

1. Šiuo ieškiniu Komisija siekia panaikinti 2011 m. birželio 16 d. Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių vyriausybių atstovų sprendimą (Sprendimas 2011/708/ES, toliau — ginčijamas sprendimas), kuris buvo priimtas oro transporto srityje. Jis susijęs su Islandijos ir Norvegijos Karalystės prisijungimo prie oro susisiekimo susitarimo tarp Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos bei jos valstybių narių pasirašymo ir laikino taikymo bei papildomo susitarimo pasirašymo ir laikino taikymo.
2. Ieškinys pagrįstas trimis pagrindais.
3. Pirma, Komisija tvirtina, kad priimdama ginčijamą sprendimą Taryba pažeidė Europos Sąjungos sutarties (ES) 13 straipsnio 2 dalį ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 2 ir 5 dalis tiek, kiek iš SESV 218

straipsnio 2 ir 5 dalių matyti, jog Taryba yra institucija, paskirta leisti pasirašyti ir laikinai taikyti susitarimus. Todėl sprendimą turėjo priimti tik Taryba, tačiau ne Taryba kartu su Taryboje posėdžiavusiomis valstybėmis narėmis.

4. Antra, Komisija tvirtina, kad priimdama ginčijamą sprendimą Taryba pažeidė SESV 218 straipsnio 8 dalį ir SESV 100 straipsnio 2 dalį, pagal kurią Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma. Taryboje posėdžiavusių valstybių narių sprendimas yra ne Tarybos sprendimas, o valstybių narių, kaip jų vyriausybės narių, tačiau ne kaip Tarybos narių, kartu priimtas aktas. Dėl savo pobūdžio toks aktas reikalauja vienbalsiškumo. Taigi jei abu sprendimai priimami kaip vienas ir tai daroma vienbalsiai, kvalifikuotos daugumos taisyklė, įtvirtinta SESV 218 straipsnio 8 dalyje, netenka prasmės.
5. Galiausiai Taryba pažeidė Sutartyse įtvirtintus tikslus ir lojalus bendradarbiavimo principą, numatytą ESS 13 straipsnio 2 dalyje. Taryba turėjo įgyvendinti savo kompetenciją taip, kad nepažeistų Sąjungos institucijų struktūros ir SESV 218 straipsnyje numatytų procedūrų; tai ji turėjo padaryti laikydamasi Sutartyse įtvirtintų tikslų.

(¹) OL L 283, p. 1.

2012 m. sausio 26 d. *Monster Cable Products, Inc.* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. lapkričio 23 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo byloje T-216/10, *Monster Cable Products, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Live Nation (Music) UK Limited*

(Byla C-41/12 P)

(2012/C 73/41)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: *Monster Cable Products, Inc.*, atstovaujama advokatų O. Günzel, A. Wenninger-Lenz

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), *Live Nation (Music) UK Limited*

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti 2011 m. lapkričio 23 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimą byloje T-216/10,

— priteisti iš atsakovės apeliantės patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė teigia, kad atmesdamas ieškinį dėl 2001 m. lapkričio 23 d. sprendime nurodytų motyvų Bendrasis Teismas atsižvelgė ne į visus bylos faktus bei aplinkybes ir dėl to skundžiamas sprendimas yra pagrįstas neišsamiais faktinėmis aplinkybėmis. Todėl skundžiamame sprendime nėra privalomo visų veiksmų, į kuriuos turi būti atsižvelgta vertinant supainiojimo tikimybę, išsamaus vertinimo. Taigi ginčijamas sprendimas yra klaidingas ir pažeidžia Reglamento Nr. 40/94 (¹) 8 straipsnio 1 dalies b punktą.

Apeliantės manymu, jei būtų atliktas tinkamas išsamus vertinimas, Bendrasis Teismas būtų priėjęs prie išvados, kad 2010 m. vasario 24 d. pirmosios apeliacinės tarybos sprendimas pažeidžia Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 (²) 8 straipsnio 1 dalies b punktą. Apibendrinant, apeliantė teigia, kad Reglamento Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas buvo pažeistas dėl toliau nurodytų priežasčių.

Nebuvo atsižvelgta į „vidutinį specializuotą vartotoją Jungtinėje Karalystėje“ kaip į atitinkamą visuomenės dalį, kurios atžvilgiu turi būti atlikta supainiojimo tikimybės analizė.

Buvo klaidingai pritaikyti nustatyti teisės principai prekių panašumui vertinti.

Buvo pažeisti principai, pagal kuriuos norint įvertinti supainiojimo tikimybę reikia atsižvelgti į visus atskiram atvejui būdingus veiksnius ir, be kita ko, į ankstesnio prekių ženklo skiriamuosius požymius.

(¹) 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; p. 36; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

(²) 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, p. 1).

2012 m. sausio 13 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (*Bundesverwaltungsgericht* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Attila Belkiran prieš Oberbürgermeister der Stadt Krefeld, dalyvaujant: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht*

(Byla C-436/09) (¹)

(2012/C 73/42)

Proceso kalba: vokiečių

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

(¹) OL C 24, 2010 1 30.

2012 m. sausio 11 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (*High Court of Justice (Chancery Division)* (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Union of European Football Associations (UEFA), British Sky Broadcasting Ltd* prieš *Euroview Sport Ltd*

(Byla C-228/10) ⁽¹⁾

(2012/C 73/43)

Proceso kalba: anglų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 209, 2010 7 31.

2011 m. spalio 25 d. Teisingumo Teismo antrosios kolegijos pirmininko nutartis byloje (*Landesarbeitsgericht Köln* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Land Nordrhein-Westfalen* prieš *Sylvia Jansen*

(Byla C-313/10) ⁽¹⁾

(2012/C 73/44)

Proceso kalba: vokiečių

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 274, 2010 10 9.

2011 m. lapkričio 25 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (*Tribunal da Relação de Guimarães* (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Maria das Dores Meira da Silva* prieš *Zurich — Companhia de Seguros SA*

(Byla C-13/11) ⁽¹⁾

(2012/C 73/45)

Proceso kalba: portugalų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 95, 2011 3 26.

2011 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (*Vestre Landsret* (Danija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet*, veikianti *Frank Frandsen* vardu, prieš *Cimber Air A/S*

(Byla C-266/11) ⁽¹⁾

(2012/C 73/46)

Proceso kalba: danų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 311, 2011 10 22.

2012 m. sausio 12 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (*Juzgado Mercantil de Barcelona* (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Manuel Mesa Bertrán, Cristina Farrán Morenilla* prieš *Novacaixagalicia*

(Byla C-381/11) ⁽¹⁾

(2012/C 73/47)

Proceso kalba: ispanų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 290, 2011 10 1.

2011 m. gruodžio 13 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (*Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Angela Strehl* prieš *Bundesagentur für Arbeit Nürnberg*

(Byla C-531/11) ⁽¹⁾

(2012/C 73/48)

Proceso kalba: vokiečių

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 25, 2012 1 28.

BENDRASIS TEISMAS

2012 m. sausio 31 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Ispanija prieš Komisiją*

(Byla T-206/08) ⁽¹⁾

(EŽŪGF — Garantijų skyrius — Bendrijos lėšomis nefinansuojamos išlaidos — Vyno sektorius — Naujų vynuogynų plantacijų draudimas — Nacionalinės kontrolės sistemos — Finansinių klaidų taisymas — Procedūrinės garantijos — Vertinimo klaida — Proporciumas)

(2012/C 73/49)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Ispanijos Karalystė, iš pradžių atstovaujama F. Díez Moreno, vėliau — M. Muñoz Pérez

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama F. Jimeno Fernández

Dalykas

Prašymas iš dalies panaikinti 2008 m. balandžio 8 d. Komisijos sprendimą 2008/321/EB dėl Bendrijos atsisakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus ir Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) lėšomis finansuoti kai kurias valstybių narių patirtas išlaidas (OL L 109, p. 35).

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Įpareigoti Ispanijos Karalystę padengti savo ir Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 197, 2008 8 2.

2012 m. vasario 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Région wallonne prieš Komisiją*

(Byla T-237/09) ⁽¹⁾

(Aplinka — Direktyva 2003/87/EB — Prekybos šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos kvotomis sistema — Belgijos nacionalinis emisijos kvotų paskirstymo planas 2008 — 2012 m. laikotarpiui — Reglamento (EB) Nr. 2216/2004 44 straipsnis — Vėlesnės pataisos — Naujas rinkos dalyvis — Sprendimas, kuriuo Bendrijos nepriklausomo sandorių žurnalo vyriausiajam administratoriui nurodoma į lentelę „Nacionalinis paskirstymo planas“ įtraukti pataisą)

(2012/C 73/50)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Région wallonne (Belgija), atstovaujamas advokatų J.-M. De Backer, A. Lepière, I.-S. Brouhns ir S. Engelen

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama E. White ir O. Beynet

Dalykas

Prašymas iš dalies panaikinti 2009 m. kovo 27 d. Komisijos sprendimą dėl nacionalinio šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos kvotų paskirstymo plano, Belgijos Karalystės pateikto 2008–2012 m. laikotarpiui, kuriuo vyriausiasis administratorius įpareigojamas Belgijos „nacionalinio paskirstymo plano“ lentelės pataisą įtraukti į Bendrijos nepriklausomą sandorių žurnalą.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2009 m. kovo 27 d. Komisijos sprendimą, kuriuo vyriausiasis administratorius įpareigojamas Belgijos „nacionalinio paskirstymo plano“ pataisą įtraukti į Bendrijos nepriklausomą sandorių žurnalą, tiek, kiek juo atsisakoma įpareigoti šį administratorių į minėtą žurnalą įtraukti su įrenginiu Nr. 116 „Arcelor — Cockerill Sambre_HF6_Seraing“ susijusią kvotų paskirstymo pataisą, kaip 2009 m. vasario 18 d. raštu prašė Belgijos Karalystė.
2. Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 193, 2009 8 15.

2012 m. vasario 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Carrols prieš VRDT — Gambettola (Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL)*

(Byla T-291/09) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Vaizdinis Bendrijos prekių ženklas CHICKEN ON THE GRILL — Absolutus atmetimo pagrindas — Nesąžiningumo nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 73/51)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Carrols Corp. (Doveris, Delaveras, Jungtinės Valstijos), atstovaujama advokato I. Temiño Cenicerós

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Crespo Carrillo

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Giulio Gambettola (Los Realejos, Ispanija), atstovaujamas advokato F. Brandolini Kujman

Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. gegužės 7 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 632/2008-1), susijusį su registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra tarp Carrols Corp. ir Giulio Gambettola

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Carrols Corp. padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 220, 2009 9 12.

2012 m. vasario 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje mtronix prieš VRDT — Growth Finance (mtronix)

(Byla T-353/09) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo „mtronix“ paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas „Montronix“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamentas (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 73/52)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: mtronix OHG (Berlynas, Vokietija), atstovaujama advokato M. Schnetzer

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama S. Schäffner

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Growth Finance AG (Cugas, Šveicarija)

Dalykas

Ieškinys dėl 2009 m. birželio 23 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1557/2007-4), susijusio su protesto procedūra tarp Growth Finance AG ir mtronix OHG.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš mtronix OHG bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 282, 2009 11 21.

2012 m. sausio 31 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Spar prieš VRDT — Spa Group Europe (SPA GROUP)

(Byla T-378/09) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Bendrijos žodinio prekių ženklo SPA GROUP paraiška — Ankstesni vaizdiniai nacionaliniai prekių ženklai SPAR — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas — Žymenų panašumo nebuvimas — Reglamentas Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 73/53)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Spar Handelsgesellschaft mbH (Schenefeld, Vokietija), atstovaujama advokatų R. Kaase ir J.-C. Plate

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama S. Hanne

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Spa Group Europe Ltd & Co. KG (Niurnbergas, Vokietija)

Dalykas

Ieškinys dėl panaikinimo, pareikštas dėl 2009 m. liepos 16 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 123/2008-1), susijusio su protesto procedūra tarp Spar Handelsgesellschaft mbH ir Spa Group Europe Ltd & Co. KG.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Spar Handelsgesellschaft mbH padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 282, 2009 11 21.

2012 m. sausio 31 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Cervecería Modelo prieš VRDT — Plataforma Continental (LA VICTORIA DE MEXICO)

(Byla T-205/10) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo LA VICTORIA DE MEXICO paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas su žodiniu elementu „victoria“ ir ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas VICTORIA — Dalinis atsisakymas įregistruoti — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Žymenų panašumas — Reglamentas (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 73/54)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Cervecería Modelo, SA de CV (Meksikas, Meksika), atstovaujama advokato C. Lema Devesa

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Crespo Carrillo

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: *Plataforma Continental, SL* (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokato P. González-Bueno Catalán de Ocón

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2010 m. kovo 5 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 322/2009-2), susijusio su protesto procedūra tarp *Plataforma Continental, SL* ir *Cervecería Modelo, SA de CV*.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš *Cervecería Modelo, SA de CV* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 179, 2010 7 3.

2011 m. gruodžio 19 d. pareikštas ieškinys byloje *Dimension Data Belgium prieš Parlamentą*

(Byla T-650/11)

(2012/C 73/55)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Dimension Data Belgium SA* (Brukselis, Belgija), atstovaujama advokatų P. Levert ir M. Velghe

Atsakovas: Europos Parlamentas

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti Europos Parlamento sprendimą, apie kurį ieškovei buvo pranešta 2011 m. spalio 18 d. elektroniniu laišku, atmesti ieškovės pasiūlymą dėl 1 dalies pirkime PE-ITEC-DIT-ITIM-TELSIS ir sudaryti sutartį dėl 1 dalies su bendrove *BT Belgique*,

— Priteisti iš Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi keturiais pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su ginčijamo sprendimo motyvavimo stoka, nes Parlamentas nenurodė ieškovei jokių atrinkto pasiūlymo požymių.
2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su skaidrumo pareigos, kuri Parlamentui tenka pagal Finansinio reglamento (¹) 89, 92, 97 100 straipsnius ir Įgyvendinimo taisyklių (²) 138 straipsnį, pažeidimu, nes Parlamentas aiškiai, išsamiai ir tiksliai neapibrėžė pasiūlymų kainos vertinimo kriterijų.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas, susijęs su akivaizdžia vertinimo klaida nustatant pasiūlymų kokybės vertinimo kriterijus, taip pat su proporcingumo principo ir Įgyvendinimo taisyklių 138 straipsnio 2 dalies pažeidimu, nes perkančioji organizacija rėmėsi vertinimo kriterijumi, kuris neleidžia nustatyti ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo.

4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas, susijęs su akivaizdžia klaida vertinant finansinių pasiūlymų kokybę, taip pat su Įgyvendinimo taisyklių 139 straipsnio pažeidimu sudarius ginčijamą sutartį dėl 1 dalies su bendrove *BT Belgique*, nes jos pasiūlymo kaina buvo neįprastai maža, todėl Parlamentas turėjo jį atmesti arba, neatmetęs, laikyti neatitinkančiu specifikacijų.

(¹) 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, p. 1; 2004 m., specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 74).

(²) 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklės (OL L 357, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 145).

2011 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje *Technion — Israel Institute of Technology ir Technion Research & Development prieš Komisiją*

(Byla T-657/11)

(2012/C 73/56)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovės: *Technion — Israel Institute of Technology* (Haifa, Izraelis) ir *Technion Research & Development Foundation Ltd* (Haifa), atstovaujamos advokatų D. Grisay ir D. Piccininno

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

— priimti šį ieškinį dėl panaikinimo, grindžiamą Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu,

— pripažinti jį priimtinu, ir

— visų pirma pripažinti ieškinį pagrįstu bei panaikinti Europos Komisijos Informacinės visuomenės ir žiniasklaidos generalinio direktorato 2011 m. spalio 19 d. sprendimą,

—priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi dviem pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su akivaizdžia vertinimo klaida ir nepakankamu motyvavimu, nes 2011 m. spalio 19 d. vykdomasis raštas sumoms išieškoti pagrįstas vien tik įrodymais, t. y. audito ataskaita ir Komisijos sprendimu, kuriuo pagal šio finansinio audito, susijusio, be kita ko, su sutarties MOSAICA įgyvendinimu, išvadas tam tikros išlaidos pripažintos netinkamomis finansuoti, ginčijamais dėl jų motyvų ir pagrįstumo byloje T-546/11, *Technion — Israel Institute of Technology et Technion Research & Development prieš Komisiją* ⁽¹⁾.

2. Antruoju ieškinio pagrindu teigiama, kad Komisija pažeidė nepagrįsto praturtėjimo draudimo principą. Ieškovės tvirtina, kad:

— Komisija pasilikty paslaugų, susijusių su sutartimi, naudą ir mokslinių tyrimų rezultatus, atlikus už juos nesumokant, jei ji susigrąžintų prašomą sumą už visas *TECHNION* darbuotojo M. K. atliktas paslaugas pagal sutartį *MOSAICA*,

— ieškovės turi teisę reikalauti apmokėti išlaidas, susijusias su pagal sutartį *MOSAICA* suteiktomis paslaugomis,

— susigrąžinimo atveju iš ieškovių būtų ne tik atimtos sumos, atitinkančios faktiškai suteiktas paslaugas, tačiau jos taip pat patirtų papildomų nuostolių, nes be to, kad turėtų grąžinti sumas, būtų patyrę išlaidų siekdamas suteikti paslaugas.

⁽¹⁾ OL C 355, 2011, p. 28.

2012 m. sausio 21 d. pareikštas ieškinys byloje *PT Ecogreen Oleochemicals ir kt. prieš Tarybą*

(Byla T-28/12)

(2012/C 73/57)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *PT Ecogreen Oleochemicals* (Kabil-Batam, Indonezija), *Ecogreen Oleochemicals* (Singapūras) *Pte Ltd* (Singapūras, Singapūro Respublika), *Ecogreen Oleochemicals GmbH* (Desau-Roslar, Vokietija), atstovaujamos F. Graafsma ir J. Cornelis

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Reikalavimai

— Panaikinti 2011 m. lapkričio 8 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1138/2011 kuriuo tam tikrų rūšių importuojamam Indijos, Indonezijos ir Malaizijos kilmės riebalų alkoholiui ir jo mišiniams nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto galutinis surinkimas (OL L 293, 2011, p. 1), kiek jis taikomas ieškovėms.

— Priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi dviem pagrindais.

1. Pažeistas 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau — pagrindinis reglamentas) 2 straipsnio 10 dalies i punktas. Taryba padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, kai atmetė ieškovių teiginį, kad PTEO ir EOS sudaro vieną ekonominę vienetą, todėl skaičiuodama eksporto kainą ji pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą iš šios kainos atėmė tariamą komisinių pervirši, nors pagal nusistovėjusią praktiką tariami komisiniai neatimami, jei įmonės sudaro vieną ekonominę vienetą.

2. Subsidiariai nurodoma, kad pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punkte numatytos korekcijos taikymas atsižvelgiant į 5 % pelno maržą yra neleistinas pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punkto aiškinimas. Iš eksporto kainos galima atimti tik faktines pardavėjo pajamas, gautas iš jų atėmus išlaidas. Šis subsidarius pagrindas nurodomas tik jei Teisingumo Teismas nuspręstų, kad Taryba nepadarė akivaizdžios vertinimo klaidos, kai atmetė ieškovių teiginį, kad PTEO ir EOS sudaro vieną ekonominę vienetą.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51

2012 m. sausio 16 d. pareikštas ieškinys byloje *Icelandic Group UK prieš Komisiją*

(Byla T-35/12)

(2012/C 73/58)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Icelandic Group UK Ltd* (Grimsbis, Jungtinė Karalystė), atstovaujama baristerio V. Sloane

Atsakovė: Europos Komisija

aplinkybių nematyti specialios situacijos, kaip ji suprantama pagal Tarybos reglamento Nr. 2913/92 239 straipsnį, yra akivaizdžiai neteisingas.

Reikalavimai

— panaikinti 2011 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimo C(2011) 8113 galutinio, kuriame nustatyta, kad nagrinėjamu atveju importo mokesčių grąžinimas yra nepagrįstas (byla 04/2010), 1 straipsnio 2 dalį ir

— nurodyti atsakovei padengti su šia byla susijusias ieškovės patirtas bylinėjimosi ir kitokias išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi dviem pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su Komisijos reglamento 2454/93/EEB ⁽¹⁾ esminių procedūrinių reikalavimų ir 906a straipsnio pažeidimu, nes atsakovė neatsižvelgė į ieškovės teisę į gynybą per procedūrą, po kurios buvo priimta ginčijamo sprendimo 1 straipsnio 2 dalis; ginčijamas sprendimas, kuriuo pakenkta ieškovės teisėms, buvo priimtas nesuteikus teisės būti išklausytai dėl nepalankaus sprendimo, t. y. dėl atsakovės vertinimo, jog Jungtinės Karalystės institucijos nepadarė klaidos importų, padarytų per laikotarpį nuo 2006 m. gruodžio 1 d. iki 2007 m. liepos 24 d., atžvilgiu.
2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su akivaizdžia vertinimo klaida ir Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 ⁽²⁾ 220 straipsnio 2 dalies b punkto, 236 straipsnio ir (arba) 239 straipsnio pažeidimu:

— atsakovė padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, kai nusprendė, kad muito grąžinimo sąlygos pagal Tarybos reglamento Nr. 2913/92 220 straipsnio 2 dalies b punktą nebuvo įgyvendintos. Atsakovės vertinimas, kad Jungtinės Karalystės institucijos nepadarė klaidos importų, padarytų per laikotarpį nuo 2006 m. gruodžio 1 d. iki 2007 m. liepos 24 d., atžvilgiu yra akivaizdžiai neteisingas;

— atsakovė taip pat padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, kai nusprendė, kad muito grąžinimo sąlygos pagal Tarybos reglamento Nr. 2913/92 239 straipsnį nebuvo įgyvendintos. Atsakovės vertinimas, kad iš nagrinėjamo atvejo

-
- (¹) 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, 1993, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 6 t., p. 3)
- (²) 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, 1992, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307)

2012 m. sausio 25 d. pareikštas ieškinys byloje *Advance Magazine Publishers prieš VRDT — Eduardo López Cabré (TEEN VOGUE)*

(Byla T-37/12)

(2012/C 73/59)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Advance Magazine Publishers, Inc. (Niujorkas, Jungtinės Valstijos), atstovaujama baristerio T. Alkin

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Eduardo López Cabré (Barselona, Ispanija)

Reikalavimai

— Panaikinti 2011 m. lapkričio 22 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) ketvirtos apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1763/2010-4 tiek, kiek jis susijęs su anksčiau registruotu prekės ženklu pagrįstu protestu; ir

— priteisti iš atsakovės ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „TEEN VOGUE“, skirtas, be kita ko, 18 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 5265517

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkas: Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: žodinio prekių ženklo „VOGUE“ Ispanijos prekių ženklo registracija Nr. 496371 18 klasės prekėms; vaizdinio prekių ženklo „VOGUE moda en lluvia“ Ispanijos prekių ženklo registracija Nr. 2153619 18 klasės prekėms; žodinio prekių ženklo „VOGUE“ Bendrijos prekių ženklo registracija Nr. 2082287 18 klasės prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies atmesti Bendrijos prekių ženklo paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 43 straipsnio 2 dalies ir (arba) Komisijos reglamento (EB) Nr. 2868/95 22 straipsnio 3 dalies bei Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba, pirma, padarė teisės klaidą nusprendusi, jog protestą pareiškusio asmens įrodymai, „nagrinėjami kaip visuma“, buvo pakankami, kad įrodytų ankstesnio prekių ženklo naudojimą, ir, antra, klaidingai konstatavo, jog egzistavo galimybė supainioti prašomą įregistruoti prekių ženklą ir prekių ženklą, kuriuo grindžiamas protestas

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIEUXEMBURGAS

LT